

***PROFESSIONAL***

Modèle CDR510 — Mode d'emploi

---

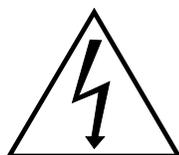
Enregistreur/lecteur de CD

**marantz®**

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LOUKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

**COMPACT**  
**disc**  
**Recordable**  
**ReWritable**

## Mises en garde et précautions



L'éclair dans le triangle indique à l'utilisateur un danger lié à la présence d'une tension dangereuse dans le produit. Risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans le triangle prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes liées à l'utilisation ou à l'entretien du produit.

## **ATTENTION**

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION,  
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

---

## **CONSIGNES RELATIVES À L'UTILISATION DES LASERS**

Cet appareil utilise des cellules laser. Seul un personnel de maintenance qualifié est apte à ouvrir le boîtier ou à réparer cet appareil. Danger de blessure aux yeux.

**ATTENTION** L'UTILISATION DES RÉGLAGES OU DES FONCTIONS D'UNE FAÇON AUTRE QUE CELLE PRÉCONISÉE PAR CE MODE D'EMPLOI PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RADIATIONS.

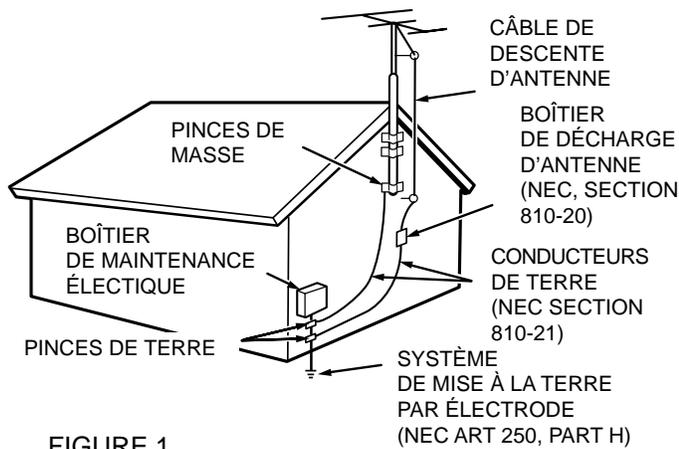


FIGURE 1  
EXEMPLE DE MISE À LA TERRE SELON  
LES NORMES AMÉRICAINES ANSI/NFPA 70  
NEC – CODE ÉLECTRIQUE NATIONAL

**REMARQUE À L'ATTENTION DES  
INSTALLATEURS DE TV PAR CÂBLE :**

Cette note a pour but de rappeler aux installateurs de télévision par câble l'article 820-40 du code NEC, fournissant les directives pour une bonne mise à la terre et qui, en particulier, spécifie que la masse du câble doit être connectée au système de mise à la masse/terre du bâtiment, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

**REMARQUE :**

Cet appareil est conforme à la législation en matière d'appareils numériques de Classe B, Parties 15 des règlements FCC. Ces réglementations visent à assurer la protection contre les interférences nocives en installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et émet des hautes fréquences qui, en cas de mauvaise installation et de mauvaise utilisation, peuvent brouiller les communications radio. Nous ne pouvons toutefois garantir l'absence totale d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil brouille fortement les réceptions radio et TV (ce que vous pouvez vérifier en éteignant, puis en rallumant l'appareil), prenez l'une des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Eloignez l'appareil du récepteur TV ou radio.
- Branchez l'appareil et le récepteur à des lignes électriques différentes.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

**REMARQUE Toute modification apportée à l'appareil peut annuler sa conformité avec la Partie 15 des règlements FCC et peut retirer à l'utilisateur le droit d'employer l'appareil.**

**ATTENTION**

Ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas ouvrir le boîtier. Ne pas insérer d'objet dans le boîtier par les orifices de ventilation. Ne pas obturer les orifices de ventilation. Ne pas manipuler les cordons secteur avec les mains mouillées. Ne pas couvrir les orifices de ventilation (serviettes, nappe, rideaux, etc.). Ne pas placer de bougies ou autre objet de ce type sur l'appareil. Lorsque vous remplacez les piles, veillez à respecter les réglementations en cours sur la protection de l'environnement de votre pays.

**Marquages CE (version EU uniquement)**

 Cet appareil est conforme aux directives EMC et aux directives sur les appareils basse tension.

**Tension de fonctionnement**

**Cet appareil est conforme aux normes de sécurité de votre zone géographique. Le CDR510 doit être utilisé uniquement avec une tension secteur de 120 Vca.**

**Cet appareil numérique de Classe B digital répond aux normes canadiennes ICES-003.**

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Droits d'auteur**

L'enregistrement et la diffusion de sources audio et vidéo nécessitent le consentement de l'auteur. Pour de plus amples renseignements, consultez les références américaines suivantes :

- Loi sur les Copyrights de 1956
- Dramatic and Musical Performance Act de 1958
- Performers Protection Acts de 1963 et 1972
- Toute loi consécutive.

### Précautions — installation

- Ne pas exposer le CDR510 à une source de chaleur ou de froid excessive, à la pluie, à l'humidité ou à la poussière. Une telle exposition peut endommager l'appareil.
- En cas d'infiltration d'un objet ou d'un liquide dans le boîtier, contactez votre revendeur ou le centre de maintenance le plus proche.
- Tous les lecteurs dégagent de la chaleur lors de leur fonctionnement — cette chaleur doit pouvoir se dissiper librement. Ne pas obstruer les ouïes de ventilation et veillez à la bonne ventilation autour de l'appareil.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas bouchés.
- Évitez toute exposition à une source génératrice de chaleur. Veillez à ne jamais placer le CDR510 à l'exposition directe du soleil ou de toute autre source de chaleur.
- Ne pas exposer le CDR510 aux charges

électrostatiques.

- Veillez à ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.
- Assurez-vous que le CDR510 est placé sur une surface exempte de toute vibration.

### Précautions - connexions

- Veillez à débrancher le cordon secteur ou à placer l'appareil hors tension avant de réaliser les connexions.
- Connectez un câble à la fois, en respectant les marquages d'entrées et de sorties. Ceci évite toute connexion croisée entre les canaux et les entrées/sorties.
- Insérez correctement les connecteurs. Une connexion incorrecte est souvent source de bruit de fond.
- Avant de connecter d'autres équipements audio ou vidéo au CDR510, consultez les modes d'emploi de tous les équipements.

### Marquage CE



#### English

This product is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.



#### Français

Cet appareil est conforme à la directive EMC et à la directive sur les basses tensions.



#### Deutsch

Dieses Gerät entspricht den EMC-Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte.



#### Nederlands

Dit apparaat voldoet aan de EMC-richtlijnen en de richtlijnen voor apparatuur met laag voltage.



#### Italiano

Quest' unità è conforme alle direttive EMC ed alla direttiva sulle basse tensioni.



#### Português

Esta unidade está em conformidade com as directivas EMC e as directivas de baixa voltagem.



#### Español

Esta unidad está de acuerdo con las normas EMC y las relacionadas con baja tensión.

SI DICHIARA CHE L'APPARECCHIO SINTO-AMPLIFICATORE SR-39 RISPONDE ALLE PRESCRIZIONI DELL'ART. 2 COMMA 1 DEL D.M. 28 AGOSTO 1995 N° 548.

MARANTZ EUROPE B.V.

5600 EINDHOVEN

FATTO A EINDHOVEN, IL 1/1/1997.

THE NETHERLANDS

"Este aparato lleva elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con los límites que se establecieron en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989. (B.O.E. de 9 Febrero 1989)."

### AVERTISSEMENT SUR LES RADIATIONS LASER

ATTENTION : RADIATION LASER INVISIBLE LORS DE L'OUVERTURE DU BOÎTIER, NE PAS REGARDER LE FAISEAU.

DANGER : RADIATION LASER INVISIBLE LORS DE L'OUVERTURE DU BOÎTIER, ÉVITER TOUTE EXPOSITION DIRECTE AVEC LE FAISEAU.

VAROJ: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTINANAYMÄTTÖMÄALLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

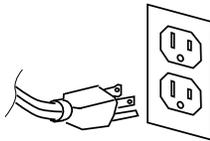
VARNING! OSYNLIGH LASERSTÄLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRALEN.

# Consignes de sécurité importantes

## À LIRE AVANT TOUTE UTILISATION

Ce produit a été conçu et fabriqué selon des normes de qualité et de sécurité très strictes. Cependant, vous devez prendre certaines précautions d'installation et d'utilisation.

1. Lisez les instructions – Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
2. Conservez les instructions – Les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être conservées pour consultation ultérieure.
3. Messages de précaution – Tous les messages de précaution placés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. Suivez les instructions – Vous devez suivre toutes les instructions d'utilisation et de sécurité.
5. Nettoyage – Débranchez l'appareil du secteur avant tout nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs liquides ou d'aérosols. Utilisez un tissu humide.
6. Fixations – Utilisez uniquement les fixations recommandées par le fabricant pour éviter tout danger d'accident.
7. Liquides et humidité – Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide – baignoire, lavabo, évier, sous-sol humide, près d'une piscine, etc.
8. Accessoires – Ne pas placer cet appareil sur un support, pied, fixation ou table instable. Le produit peut tomber, causant des blessures à des enfants ou adultes, ainsi qu'au produit lui-même. Utilisez-le uniquement sur un support recommandé par le fabricant ou vendu avec le produit. La fixation du produit ou de son support doit suivre les indications du mode d'emploi.
9. Le transport du produit sur un chariot doit être réalisé avec précaution. Les arrêts rapides, les forces excessives et les surfaces non-planes peuvent causer la chute du chariot et/ou du produit.
10. Ventilation – Les fentes et ouvertures du boîtier permettent la ventilation de l'appareil et son refroidissement. Ces ouvertures ne doivent en aucun cas être obstruées. Veillez à ne pas placer le produit sur un lit, un canapé, un tapis, etc., pouvant obstruer les orifices de ventilation. Ce produit ne doit pas être placé dans un endroit fermé (Rack ou boîtier) à moins d'assurer sa ventilation selon les instructions du fabricant.
11. Alimentation – Cet appareil doit uniquement être utilisé avec le type d'alimentation spécifié par le fabricant et indiqué sur le boîtier. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation secteur dont votre habitation dispose, consultez votre revendeur ou votre électricien. Pour les produits fonctionnant sur piles ou batteries, consultez le mode d'emploi.
12. Protection du cordon secteur – Les cordons secteurs doivent être protégés contre les chocs ou les pincements. Veillez à les placer de sorte que personne ne puisse marcher dessus. Veillez à ce qu'ils ne soient pas coincés contre un autre objet ou meuble.
13. Mise à la terre – Si cet appareil est livré avec une fiche secteur équipée d'une borne de terre, celle-ci ne doit en aucun cas être modifiée. Elle assure la protection de l'utilisateur. Si la fiche ne correspond pas aux prises en place, contactez un électricien et faites remplacer les prises obsolètes par des prises respectant les normes de sécurité courantes.
14. Fiche secteur protégée – Ce produit est équipé d'une fiche secteur avec protection contre les surcharges. Ceci assure votre sécurité. Consultez le mode d'emploi pour son remplacement ou pour initialiser la protection. Si son remplacement est nécessaire, assurez-vous que le technicien utilise une fiche de type spécifié par le fabricant et offrant les mêmes caractéristiques de protection contre les surcharges que la fiche originale.



15. Mise à la masse de l'antenne externe — Si vous connectez ce produit à une antenne externe ou à un système de réception par câble, assurez-vous que l'antenne et ou le système de réception par câble est raccordé à la terre pour éviter toute surtension et toute accumulation d'électricité statique. L'article 810 de la norme électrique US, ANSI/NFPA 70, fournit toutes les informations nécessaires à la mise à la terre du mât et de la structure de soutien, mise à la terre des câbles vers un boîtier de décharge, sur la taille des conducteurs de terre, de l'emplacement du boîtier de décharge de l'antenne, sur la connexion des électrodes de mise à la terre et leurs caractéristiques. Consultez l'illustration 1.
16. Orages – Pour protéger cet appareil contre les orages, ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes, débranchez-le de la prise secteur murale et déconnectez votre système de réception par câble ou l'antenne. Ceci évite toute destruction de l'appareil due à des surtensions ou des orages.
17. Lignes secteur – Les antennes extérieures ne doivent pas être installées à proximité des lignes électriques extérieures ou tout autre circuit électrique ou de puissance. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, prenez un soin extrême à ne pas toucher les lignes électriques. Le contact serait fatal.
18. Surcharge – Ne pas surcharger les prises murales, les rallonges ou les prises multiples, au risque de causer un incendie ou une électrocution.
19. Insertions d'objets et de liquides – Ne jamais pousser d'objets dans cet appareil par les orifices. Ceux-ci peuvent toucher des points de tensions dangereuses ou créer des courts-circuits et par conséquent, des risques d'incendie ou d'électrocution. Ne jamais renverser de liquide dans cet appareil.
20. Réparations – N'essayez jamais de réparer vous-même cet appareil. L'ouverture du boîtier vous expose à des tensions dangereuses ou autres dangers. Confiez les réparations à un personnel qualifié.
21. Dommages nécessitant réparations – Débranchez cet appareil du secteur et confiez-le à un personnel de maintenance qualifié dans les cas suivants :
  - a. Lorsque le cordon ou la fiche secteur a été endommagé.
  - b. Lorsqu'un liquide s'est infiltré dans l'appareil.
  - c. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à un liquide.
  - d. Si le produit ne fonctionne pas normalement malgré le respect des procédures décrites dans ce mode d'emploi, ne modifiez que les réglages mentionnés dans le mode d'emploi. Des réglages incorrects peuvent impliquer des dommages qui nécessitent souvent des réparations coûteuses par un personnel technique qualifié.
  - e. Si le produit est tombé ou s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre.
  - f. Lorsque le produit montre des signes de baisse de performances – ceci indique la nécessité d'une réparation.
22. Pièces de rechange – Lorsque vous avez besoin de pièces de rechange, assurez-vous que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou offrant les mêmes caractéristiques que les pièces originales. L'utilisation de pièces non autorisées peut être cause d'incendie ou d'électrocution (ou autres dommages).
23. Contrôle de sécurité – Après une réparation, demandez au technicien de contrôler la sécurité de l'appareil pour déterminer si l'appareil est apte à l'utilisation.
24. Fixation au plafond ou aux murs – Ce produit ne doit pas être monté autrement que selon les instructions du fabricant.
25. Chaleur – le produit doit être éloigné de toute source de chaleur (radiateurs, etc.), dont les amplificateurs de puissance.

## Table des matières

Sujet	page
Mises en garde et précautions .....	2
Instructions de sécurité .....	5
Table des matières .....	6
Introduction .....	7
Caractéristiques .....	8
Contenu de l'emballage .....	9
Piles de la télécommande .....	9
Connexions (élémentaires) .....	9
Lecture .....	10
Fonctions de lecture .....	11
Enregistrement .....	12
Enregistrement du lecteur de CD .....	12
Enregistrement d'une source externe .....	13
Remarques sur l'enregistrement .....	14
<b>Réglages et écran de façade</b>	
1 IR (capteur infrarouge) .....	15
2 Lecteur de CDR (tiroir) .....	15
3 Touche d'ouverture du CDR ▲ .....	15
4 Touche CDR .....	15
5 Touche PLAY MODE .....	15
6 Touche CD .....	15
7 Touche CD Open ▲ .....	15
8 Témoin MP3 .....	15
9 Témoin PITCH .....	15
10 Lecteur de CD .....	16
11 Touche POWER .....	16
12 Touche Record ● .....	16
<b>ENREGISTREMENT AVEC UNE SEULE TOUCHE</b>	
13 Touche Stop ■ .....	16
14 Touche Play/Pause ►/   .....	16
15 Touche ERASE .....	16
16 Touche REC MODE .....	16
17 Touche MENU/STORE .....	16
18 Réglage REC LEVEL/SELECT .....	17
19 Touche TIME .....	18
20 Touche TEXT .....	18
21 Touche PROG .....	18
22 Touche FINAL .....	18
23 Touche INPUT .....	18
24 Touche CANCL/DELETE .....	19
25 Touche Reverse ◀◀ .....	19
26 Touche Forward ▶▶ .....	19
27 Touche Stop ■ .....	19
28 Touche Play/Pause ►/   .....	19
29 Embase HEADPHONE .....	19
30 Réglage LEVEL .....	19
<b>Écran</b> .....	20
1 Écran alphanumérique .....	20
2 Témoin REM .....	20
3 Témoin REC .....	20
4 Témoin TIME .....	20
5 Témoin TRACK .....	20
6 Témoin TOTAL .....	20
7 Témoin REM .....	20
8 Témoin TRACK .....	20
9 Témoin TIME .....	20
10 Témoin STEP .....	20
11 Témoin PROGRAM .....	20
12 Témoin RANDOM .....	20

Sujet	page
13 Témoin REPEAT .....	20
14 Témoin ALL .....	20
15 Témoin TRACK .....	20
16 Témoin SCAN .....	20
17 Témoin DIGI .....	21
18 Témoin SYNC .....	21
19 Témoin MANUAL .....	21
20 Témoin ANALOG .....	21
21 Témoin OPTI .....	21
22 Grand rectangle CDR .....	21
23 Petit rectangle CDR .....	21
24 Icône d'enregistrement ● .....	21
25 Icône de Pause    .....	21
26 Icône de lecture ► .....	21
27 Témoin CD-RW .....	21
28 Numéro de pistes .....	21
29 ◀Témoin de copie .....	21
30 Afficheurs de niveaux .....	22
31 Témoin de mode ▲CHANGER ▼ .....	22
32 Grand rectangle CD .....	22
33 Petit rectangle CD .....	22
34 Icône de Pause    .....	22
35 Icône de lecture ► .....	22
36 Témoin CD-RW .....	22
<b>Réglages et connexions de face arrière</b>	
1 Connecteurs CD ANALOG OUT .....	22
2 Connecteur CD DIG OUT .....	22
3 BALANCED IN	
Entrées ANALOG XLR L & R .....	22
4 TRIM R & L .....	23
5 Connecteurs ANALOG IN/OUT .....	23
6 Sélecteur INPUT SELECT .....	23
7 Connecteur RS-232C .....	24
8 Connecteurs DIGITAL IN & OUT (SPDIF) .....	24
9 Connecteur DIGITAL IN (optique) .....	24
10 Touche EXT/INT (IR) .....	24
11 Connecteurs REMOTE (RC5) IN/OUT .....	24
12 Embase secteur AC IN .....	25
<b>Télécommande (IR)*</b>	
1 Touche TRAY OPEN/CLOSE ▲ .....	25
2 Touche de <i>Standby</i> .....	25
3 Touche <i>DOOR OPEN/CLOSE</i> .....	25
4 Touche REPEAT .....	25
5 Touche PROG .....	25
6 Touche RANDOM .....	25
7 Clavier alphanumérique .....	26
8 Touche DISPLAY .....	26
9 Touche CDR .....	26
10 Touche MENU .....	26
11 Touche Track Skip arrière ◀◀ .....	26
12 Recherche avant rapide ◀◀ .....	26
13 Touche SCROLL .....	26
14 Touche PAUSE    .....	26
15 Touche Stop ■ .....	26

\*Les réglages en *italique* ne fonctionnent pas sur le CDR510.

(Suite en page suivante)

## Table des matières — Suite

Sujet	page
16 Touche CD .....	26
17 Saut avant de piste ►► .....	26
18 Touche CANCEL .....	26
19 Recherche rapide avant ►► .....	26
20 Touche Play ► .....	26
21 Touche REC ● .....	27
22 Touche TR. INCR. ....	27
23 Touche SCAN .....	27
24 Bouton <i>DIMMER</i> .....	27
25 Touche <i>REC TYPE</i> .....	27
26 Touche SOURCE .....	27
27 Touche ENTER .....	27
Mode de MENU .....	28
Tableau des réglages de menus .....	28
TEXT EDIT .....	29
TEXT ERASE .....	30
TEXT VIEW .....	30
AUTO TRACK .....	31
Silence .....	31
AUTO STOP .....	32
Exceptions aux menus .....	32
REC BALANCE .....	33
TEXT ON/OFF .....	33
SRC .....	34
COPY (protection) .....	35
PITCH .....	36
PITCH ON/OFF .....	36
AUTO CUE .....	37
AUTO CUE LEVEL .....	37
PLAY MODE .....	38
SINGLE PLAY .....	38
END WARNING .....	39
Modes d'enregistrement .....	40
REC EXT DISC, REC EXT MAN, MINUTE TRACK .....	40
RECORD FAST, REC LISTEN, REC MP3 DISC, MAKE CD .....	41
MP3 .....	42
AUTO MP3 LOAD .....	42
MP3 LOAD .....	43
Enregistrement de MP3 .....	43
Structure des fichier/albums MP3 .....	44
MP3 FILE PLAYBACK .....	44
Programmation de pistes PROGRAM .....	45
Programmation d'enregistrements .....	45
Finalisation .....	46
Définalisation .....	47
Comment définaliser, effacer une piste, ou effacer un CD-RW .....	47
Messages DISPLAY .....	48
À propos des CD .....	49
Gestion par RS-232C .....	51
Codes de la RC-5 .....	53
Assistance Technique .....	54
Caractéristiques techniques .....	55
GARANTIE LIMITÉE .....	56

## Introduction

Le lecteur/enregistreur de CD CDR510 regroupe dans le même boîtier un lecteur et un enregistreur de CD professionnel. L'enregistreur de CD et le lecteur peuvent être utilisés indépendamment. Ceci vous permet d'économiser de la place et vous n'avez pas besoin de deux appareils séparés. Le CDR510 peut combiner les deux fonctions entre l'enregistreur de CD et le lecteur avec des fonctions qui ne sont pas disponibles lorsque vous utilisez deux appareils séparés, comme la copie de CD à 2 fois la vitesse initiale.

L'utilisation séparée du lecteur et de l'enregistreur est appelée MODE DOUBLE.

Le MODE DOUBLE permet d'utiliser un enregistreur de CD et un lecteur dans le même boîtier Rack. Vous pouvez lire un CD et enregistrer ou lire un CD avec la platine CDR.

Vous pouvez sélectionner le mode CHANGER. Lorsqu'une platine a terminé la lecture d'un CD, la deuxième prend le relais de la lecture. Vous pouvez programmer l'ordre de lecture des pistes des CD d'une ou des deux platines.

En MODE CHANGER, vous pouvez enregistrer le CD du lecteur sur l'enregistreur de CDR. L'interconnexion entre les deux platines permet la copie numérique à vitesse double.

Pour l'enregistrement de CD, vous pouvez :

- Enregistrer sur disques CD-R ou CD-RW
- Enregistrer n'importe quelle option de lecture
- Enregistrer et écouter le lecteur de CD
- Enregistrer le lecteur de CD à vitesse 2 fois
- Enregistrer les entrées analogiques (RCA ou XLR), ou numériques (optique ou coaxiale en RCA).

Pour la lecture des CD, vous pouvez :

- Vous rendre directement au début de la musique
- Lire une seule piste
- Lire en boucle entre les points A-B
- Régler la hauteur de la lecture
- Connecter à un système d'amplificateur et d'enceintes
- Connecter à une console ou un enregistreur externe.

## Fonctions générales

Le CDR510 offre de multiples fonctions professionnelles d'entrées audio, de sorties audio, de sorties de boucle, de télécommande, de modes d'enregistrement, de finalisation, de saisie et d'affichage des données CD-Text, d'incrémentation automatique des pistes, d'incrémentation des pistes par minute, de sélection des pistes pour la lecture : piste unique, scanner de lecture, lecture programmée, lecture aléatoire et lecture en boucle.

### Entrées audio (platine CDR)

- Entrées symétriques L et R en XLR
- Entrées analogiques ligne en RCA
- Entrée numérique RCA (SPDIF)
- Entrée numérique optique (câble en fibre optique).

### Sorties audio (platine CD)

- Sorties ligne analogiques en RCA
- Sortie numérique en RCA (SPDIF).

### Sorties audio (platine CDR)

- Sorties ligne analogiques en RCA
- Sortie numérique en RCA (SPDIF)
- Sortie de reprise numérique en RCA (SPDIF) (enregistrement en cascade).

### Télécommande (platines CDR et CD)

- Télécommande complète par IR
- RC-5 par RCA, entrée et sortie
- RS-232C pour la gestion externe.

### Modes d'enregistrement

(Enregistrement par la platine CDR de la platine CD)

- RECORD FAST – Enregistrement à vitesse 2 x
- REC LISTEN – L'enregistrement à vitesse 1 x permet l'écoute lors de l'enregistrement
- MAKE CD – Enregistrement à vitesse x 2 avec finalisation automatique
- REC MP3 DISC – Identique au mode REC LISTEN lorsque vous copiez les données d'un CD MP3 sur un CD audio.

(Enregistrement sur la platine CDR de sources externes)

- REC EXT DISC – Enregistre automatiquement une source externe en lançant la source (enregistrement SYNCHRO)
- REC EXT MAN – Lancement manuel de l'enregistrement d'une source externe (enregistrement avec démarrage manuel)
- MINUTE TRACK – Crée automatiquement une nouvelle piste toutes les minutes (permet une recherche plus facile lors de la lecture)

- ONE TOUCH RECORD – Le dernier mode d'enregistrement utilisé est mémorisé même après la mise hors tension. Vous pouvez lancer l'enregistrement en utilisant le dernier mode sélectionné en appuyant simplement sur la touche Record ● du CDR510 ou de la télécommande IR.

### Finalisation/suppression

- La finalisation peut être automatique (MAKE CD) ou manuelle
- La platine CDR ou CD peut lire des CD non finalisés
- Vous pouvez dé-finaliser un CD-RW
- Vous pouvez effacer un CD-RW en totalité ou uniquement les pistes en commençant par la dernière.

### Fonction CD-Text

- Les données CD-Text peuvent être lues et affichées par les deux platines
- Vous pouvez saisir des données de texte sur la platine CDR
- Avec certains modes d'enregistrements, les données CD-Text de la source sont automatiquement enregistrées.

### Incrémentation de piste

La platine CDR peut être configurée pour automatiquement incrémenter le numéro des pistes :

- Basé sur le signal d'entrée
- Basé sur les silences
- Chaque minute
- L'incrémentation des pistes peut être manuelle lors de l'enregistrement en appuyant sur la touche TR. INC. de la télécommande IR ou sur la touche Record ● du CDR510 ou de la télécommande IR.

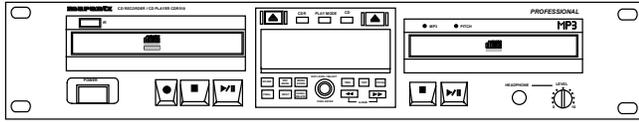
### Lecture – Platines CDR et CD

- CD audio standards
- CD-R ou CD-RW
- CD-R ou CD-RW non finalisés
- Platine CD uniquement, CD finalisés de données MP3.

### Sélection de la piste en lecture

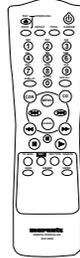
- Piste unique : Une piste en lecture et le CDR510 s'arrête au début de la piste suivante
- Lecture scannée : Lit les 10 premières secondes de chaque piste
- Lecture programmée : Lit les pistes dans l'ordre programmé
- Lecture aléatoire : Toutes les pistes des deux platines sont lues de façon aléatoire
- Lecture en boucle : La piste courante ou toutes les pistes sont lues en boucle.

## Contenu de l'emballage

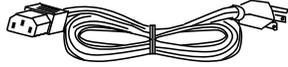


CDR510

Télécommande à infrarouge



Cordon secteur



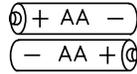
Câbles audio (2)  
(100 cm)



Câble de télécommande RC-5  
(90 cm)

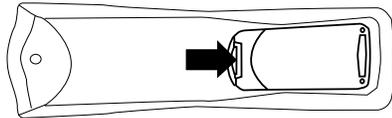


Piles AA (2)

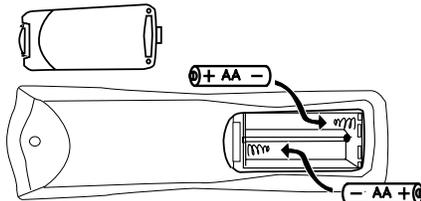


### Piles de la télécommande

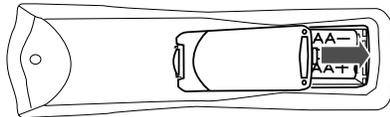
Appuyez et soulevez à l'emplacement de la flèche pour ouvrir le compartiment des piles de la télécommande.



Installez deux piles AA.

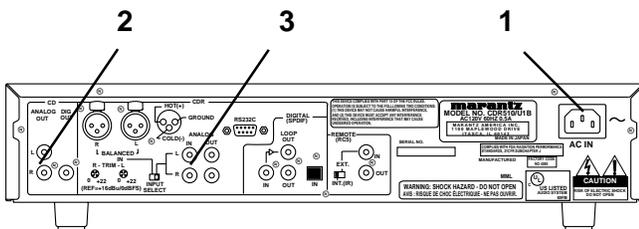


Refermez le compartiment des piles.

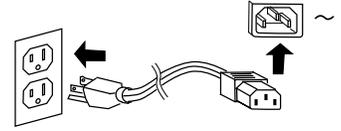


### Connexions (élémentaires)

Installez l'appareil en Rack ou sur une table (ou toute autre surface plane et stable).



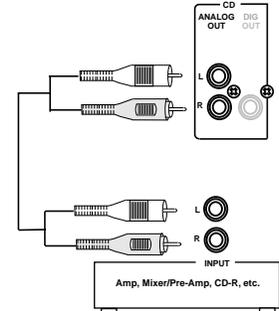
1 Connectez au secteur 110 Vca



Connectez à l'autre appareil

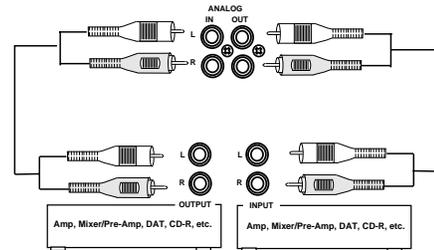
2 Connectez le lecteur CD à un appareil analogique pour la lecture (ou l'enregistrement sur un équipement externe).

Connectez un câble RCA (gauche et droite) aux sorties CD ANALOG OUT et connectez à l'entrée d'un préamplificateur, Ampli-Tuner, ou tout autre enregistreur.



3 Connectez l'enregistreur CDR à l'appareil analogique pour la lecture ou l'enregistrement.

Connectez deux câbles RCA (gauche et droite) aux entrées et sorties CDR ANALOG IN et OUT et connectez aux entrées et sorties d'un ou deux préamplificateurs, Ampli-Tuners, CD-R, ou tout autre appareil externe.



Autres options de connexion :

- Connexions analogiques symétriques (XLR) en page 23
- Connexions numériques coaxiales (RCA) en page 24
- Connexions numériques en cascade (RCA) en page 24
- Connexions numériques optiques en page 24

## Lecture

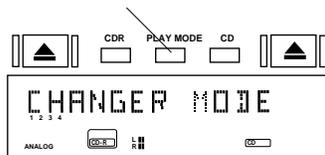
### Mode ▲CHANGER ▼

Le mode ▲CHANGER ▼ est le mode de lecture par défaut du CDR510. Les platines et CDR fonctionnent ensemble pour la lecture de deux CD, la sélection des pistes et la programmation des pistes en lecture. Le programme peut passer d'une platine à l'autre à tout moment.

Un seul lecteur peut être utilisé à la fois en lecture. La sortie des deux platines est assurée par les connecteurs de sortie de la platine CDR. Le signal de la platine CD est également disponible aux sorties CDR ANALOG OUT et à la sortie CDR DIG OUT.

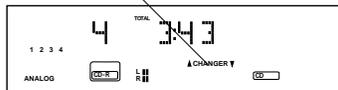
### Pour sélectionner le mode ▲CHANGER ▼

Appuyez et relâchez la touche PLAY MODE pour afficher CHANGER MODE rapidement à l'écran —



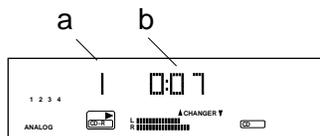
▲CHANGER ▼ reste ensuite affiché.

Exemple d'affichage



Appuyez et relâchez la touche Play/Pause ►/|| de la platine à utiliser en lecture.

Exemple d'affichage



Le numéro de la piste (a) et la durée écoulée de la piste(b) du lecteur sélectionné sont affichés.

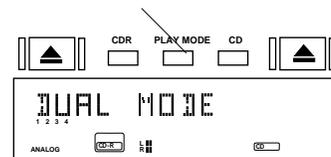
En mode ▲CHANGER ▼, toutes les pistes de la platine sont lues — la lecture passe alors ensuite directement à l'autre platine. Lorsque les deux CD sont lus, la lecture s'arrête automatiquement.

### Mode double DUAL

En mode Dual, les platines CD et CDR fonctionnent de façon indépendante. Les deux platines peuvent lire en même temps et les signaux de sortie sont affectés à leurs sorties respectives. Le mode Dual peut donc être utilisé pour lire deux CD vers deux directions séparées dans le cas d'une utilisation DJ, par exemple.

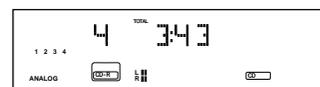
### Pour sélectionner le mode Dual

Appuyez et relâchez la touche PLAY MODE pour afficher rapidement DUAL MODE.



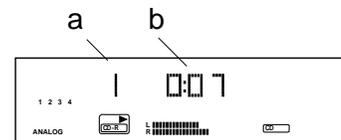
L'écran affiche ensuite les informations de la platine.

Exemple d'affichage



Appuyez et relâchez la touche Play/Pause de la platine à utiliser pour la lecture.

Exemple d'affichage



Le numéro de la piste (a) et la durée écoulée de la piste(b) du lecteur sélectionné sont affichés.

En mode Dual, toutes les pistes de la platine sélectionnée sont lues puis s'arrêtent. Pendant la lecture de la platine sélectionnée, vous pouvez passer à l'autre platine et lire en même temps. La platine CDR peut être utilisée en enregistrement pendant que la platine CD est en lecture.

## Fonctions de lecture

Instructions rapides sur les fonctions de lecture. Consultez les pages indiquées pour obtenir les informations détaillées sur la fonction.

### • Pour faire une Pause

Appuyez et relâchez la touche Play/Pause ►/|| de la platine courante pour placer la lecture en pause. Appuyez et relâchez à nouveau la touche Play/Pause ►/|| pour relancer la lecture.

### • Pour arrêter

Appuyez et relâchez n'importe quelle touche Stop ■.

### • Pour afficher les durées

Lors de la lecture, appuyez et relâchez la touche TIME pour faire défiler les durées disponibles. Voir page 18.

### • Pour programmer la lecture

Depuis l'arrêt, appuyez et relâchez la touche PROG, puis tournez le bouton REC LEVEL/SELECT pour sélectionner une piste, puis appuyez et relâchez le bouton REC LEVEL/SELECT pour valider la piste dans le programme. Lorsque vous avez terminé, appuyez et relâchez la touche PROG.

En mode ▲CHANGER ▼, vous pouvez programmer les pistes dans n'importe quel ordre et n'importe quelle platine.

Voir page 45.

### • Pour effectuer une recherche

Lors de la lecture, maintenez enfoncées les touches ◀◀ ou ▶▶. La recherche commence, échantillonnant le son à faible volume, puis accélère tout en coupant le son.

Voir page 19.

### • Pour scanner

Mode ▲CHANGER ▲ uniquement.

Le mode Scan permet de lire les 10 premières secondes de chaque piste. Le CDR510 s'arrête automatiquement après que toutes les pistes des deux platines aient été scannées. Depuis l'arrêt, appuyez et relâchez la touche SCAN de la télécommande. Appuyez et relâchez la touche SCAN ou la touche Play/Pause ►/|| de la platine courante pour quitter le Scan et reprendre la lecture. Vous pouvez également appuyer et relâcher une touche Stop ■ pour quitter la fonction Scan.

Voir page 27.

### • Lecture aléatoire

Mode ▲CHANGER ▲ uniquement.

Lors de l'arrêt ou de la lecture, appuyez et relâchez la touche RANDOM de la télécommande. Toutes les pistes ou les pistes programmées des CD des deux platines sont lues de façon aléatoire. Lorsque toutes les pistes ont été lues, la lecture s'arrête automatiquement. Lors de la lecture aléatoire, pour revenir à la lecture normale des pistes, appuyez et relâchez la touche RANDOM.

Voir page 25.

### • Lecture en boucle

Lors de la lecture, appuyez et relâchez la touche REPEAT de la télécommande. REPEAT TRACK s'affiche à l'écran. La piste est lue en boucle.

Appuyez et relâchez une seconde fois la touche REPEAT de la télécommande. REPEAT ALL s'affiche à l'écran. Le CD est lu en boucle.

Appuyez et relâchez la touche REPEAT de la télécommande une troisième fois pour quitter la lecture en boucle.

Voir page 25.

### • Association des lectures aléatoire et en boucle

Si vous combinez les fonctions Random et Repeat ALL, les pistes sont lues de façon aléatoire jusqu'à ce que toutes les pistes soient lues. Les pistes sont alors à nouveau lues dans un autre ordre aléatoire.

### • Lecture en boucle d'un segment A-B

Mode Dual uniquement, platine CD uniquement.

Lors de la lecture, appuyez et relâchez le bouton REC LEVEL/SELECT pour sélectionner le point de début de la boucle (A). REPEAT A- s'affiche.

Appuyez et relâchez le bouton REC LEVEL/SELECT pour sélectionner le point de fin de boucle (B). REPEAT A-B s'affiche. Appuyez et relâchez le bouton REC LEVEL/SELECT pour quitter la répétition A-B.

### • Lecture de fichiers MP3

Platine CD uniquement.

La lecture de fichiers MP3 nécessite le chargement de données supplémentaires dans la mémoire du CDR510. Ceci prend environ 10 secondes et se fait lors de la mise sous tension si le menu AUTO MP3LOAD est activé, et lors du chargement d'un CD de MP3, si la fonction AUTO MP3LOAD est désactivée. Le témoin MP3 est allumé lorsque la platine CD reconnaît un CD MP3.

À la place des pistes et des informations de durée sur les pistes, l'écran indique les informations sur les fichiers et les albums.

Voir page 44.

## Pour enregistrer

- L'enregistrement n'est possible qu'avec la platine CDR.
- La procédure d'enregistrement est la même pour les CD-R et les CD-RW.
- Utilisez des CD compatibles avec une vitesse d'écriture de 1x. Voir page 49.
- Si le CD contient déjà des données, le CDR510 repère automatiquement la fin de la dernière piste enregistrée et commence à partir de là.
- Vous pouvez programmer les pistes de la platine CD pour l'enregistrement. Voir page 45.
- Les CD enregistrés doivent être finalisés avant d'être lisibles sur les lecteurs de CD conventionnels.  
Voir page 46.

## Modes d'enregistrement internes

Vous disposez de quatre modes d'enregistrement de la platine CD.

Le CDR510 doit être en mode ▲CHANGER ▼ pour les enregistrements internes.

**RECORD FAST** – Enregistrement au double de la vitesse de lecture d'un CD ou de pistes programmées.

**REC LISTEN** – Écoute de l'enregistrement pendant sa création.

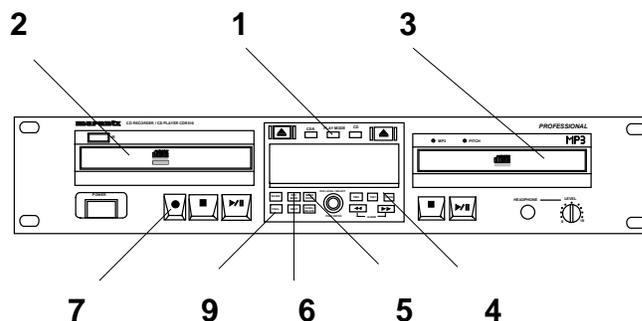
**MAKE CD** – Enregistrement à vitesse double avec finalisation automatique.

**REC MP3 DISC** – Écoute d'un CD MP3 pendant l'enregistrement de 80 (ou 74) minutes sur le CD au format audio (CD standard).

Voir page 40 pour obtenir de plus amples renseignements sur les modes d'enregistrement.

## Pour enregistrer la platine CD :

1. Appuyez et relâchez la touche PLAY MODE pour sélectionner le mode ▲CHANGER ▼.
2. Placez un CD-R ou un CD-RW dans la platine CDR.
3. Placez le CD à copier dans la platine CD.



4. Si vous enregistrez des pistes programmées, voir page 45.
5. Si vous le souhaitez, réglez les menus AUTO TRACK (page 31), AUTO STOP (page 32), ou COPY Protection (page 35). En général, les fonctions AUTO TRACK et AUTO STOP doivent être actives.
6. Appuyez et relâchez la touche REC MODE pour faire défiler les modes d'enregistrement.
7. Lorsque vous avez trouvé le mode souhaité, appuyez et relâchez la touche REC ●.
8. Lorsque vous avez terminé, vérifiez ou ajoutez du texte au CD.  
Voir page 29.
9. Sauf avec la fonction MAKE CD, finalisez le CD.  
Voir page 46.

## Modes d'enregistrement externes

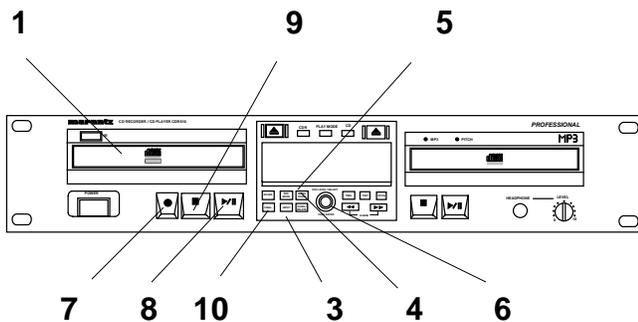
Vous disposez de trois modes d'enregistrements externes.

**REC EXT DISC** – Enregistrement synchronisé, permettant d'enregistrer une source externe en lançant la source.

**REC EXT MAN** – Enregistrement d'une source externe en lançant manuellement l'enregistrement.

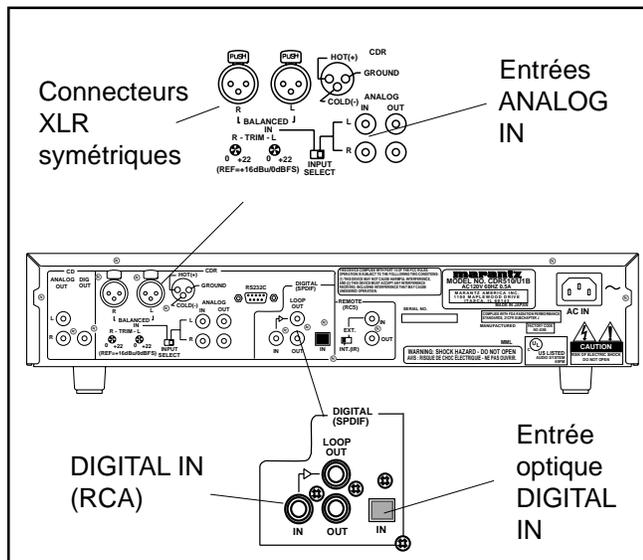
**MINUTE TRACK** – Enregistre une nouvelle piste toutes les minutes.

Voir page 40 pour de plus amples détails sur les modes d'enregistrement.



### Pour enregistrer une source externe :

1. Placez un CD-R ou CD-RW enregistrable dans la platine CDR.
2. Connectez la source externe aux entrées correspondantes.



Les sources numériques peuvent être connectées par l'entrée optique DIGITAL IN (page 24), ou par l'entrée DIGITAL IN en RCA (page 24).

Les sources analogiques peuvent être connectées par les entrées BALANCED IN en XLR (page 22), ou ANALOG IN en RCA (page 23).

3. Sélectionnez l'entrée en appuyant et en relâchant la touche INPUT SELECT.
4. Si vous le souhaitez, réglez les menus AUTO TRACK (page 31), AUTO STOP (page 32), ou COPY Protection (page 35).
5. Appuyez et relâchez la touche REC MODE pour faire défiler les modes d'enregistrement.

Lorsque vous avez trouvé le mode souhaité :

Si besoin, réglez la Balance (voir page 33).

6. Si besoin, réglez le niveau d'enregistrement à l'aide du bouton REC LEVEL/SELECT.
7. Lorsque les réglages sont effectués, lancez la source en lecture (REC EXT DISC) ou appuyez et relâchez la touche REC ● (REC EXT MAN, ou MINUTE TRACK).

Pendant l'enregistrement :

Si vous le souhaitez, réglez le niveau d'enregistrement à l'aide du bouton REC LEVEL/SELECT (6).

8. Appuyez et relâchez la touche Play/Pause de la platine CDR pour passer en pause.
9. Ou sur n'importe quelle touche Stop ■ pour arrêter.

Lorsque vous en avez terminé, vérifiez ou ajoutez des données de CD Text. Voir page 29.

10. Finalisez le CD. Voir page 46.

## Remarques sur l'enregistrement

### Données CD Text

- Les CD créés à partir de la platine CD en modes RECORD FAST ou MAKE CD possèdent les mêmes données CD Text que la source.
- Pour les albums MP3 copiés depuis la platine CD en mode REC MP3 DISC, les informations de titre des morceaux des MP3 sont copiées sur le CD sous la forme de titres en CD Text.
- Les données CD Text ne sont pas copiées si vous enregistrez une source externe.
- Vous pouvez ajouter manuellement des données de CD Text.
- Vous pouvez éditer les données de CD Text de la piste précédente lors de l'enregistrement de la piste suivante.
- Les données de CD Text sont perdues si vous ouvrez le tiroir de la platine CDR.

Voir fonction TEXT EDIT en page 29.

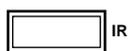
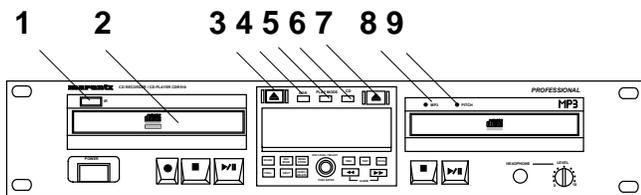
### Protection contre les copies

- Ceci est un enregistreur professionnel, ce qui vous permet de copier des CD protégés.
- Le CDR510 vous permet de déterminer la protection contre les copies des CD enregistrés. Voir page 35.

### Informations supplémentaires sur l'enregistrement

- Il doit rester au moins 7 secondes d'enregistrement sur le CD ou le message DOES NOT FIT (Ne rentre pas) s'affiche.
- Vous pouvez enregistrer un maximum de 99 pistes sur un CD. La longueur minimale d'une piste est de 4 secondes.
- Les enregistrements à partir de platines DAT ou DCC ne s'arrêtent pas automatiquement.
- Le CDR510 peut convertir la fréquence d'échantillonnage (fonction SRC, ou Sample Rate Conversion) des signaux d'entrée numériques. Voir page 34.

## Réglages et écran de façade



**1. IR** (capteur infrarouge de télécommande)  
Capteur de la télécommande fournie.

Remarque : Placez le sélecteur REMOTE EXT./INT(IR) de la face arrière sur INT(IR) pour activer la télécommande infrarouge.

### 2. Platine CDR ( tiroir )



Dans ce mode d'emploi, la platine de gauche est appelée platine CDR. Appuyez et relâchez la touche ▲ (3) pour ouvrir ou fermer le tiroir de la platine CDR. La platine CDR est utilisée pour l'enregistrement et la lecture des disques CD-R et CD-RW. La platine CDR peut lire les CD non finalisés.



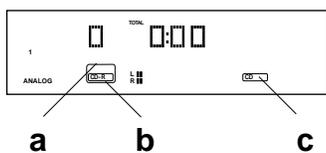
### 3. Touche d'ouverture ▲ du tiroir de la platine CDR

Appuyez et relâchez la touche pour ouvrir/fermer le tiroir de la platine CDR.



### 4. Touche CDR

Appuyez et relâchez la touche pour sélectionner la platine CDR. Une fois la platine sélectionnée, l'écran, les réglages du centre et les touches de la télécommande font référence à la platine CDR.



Dans cet exemple, le grand rectangle (a) indique que la platine CDR est sélectionnée.

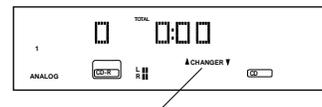
Dans cet exemple, le petit rectangle (b) indique un CD-R dans le tiroir de la platine CDR. Le petit rectangle (c) indique la présence d'un CD dans la platine CD.



### 5. Touche PLAY MODE

Appuyez et relâchez la touche pour sélectionner le mode CHANGER ou DUAL.

Lorsque le mode CHANGER est sélectionné, ▲CHANGER ▼ est affiché.



### Mode CHANGER :

Les platines CDR et CD fonctionnent en même temps.

Lorsque vous êtes en mode CHANGER, une seule platine peut lire à la fois. Les signaux des deux platines sont disponibles aux sorties CDR Out. Le signal de la platine CD est également transmis par la sortie CD Out.

### Mode DUAL :

Les platines CDR et CD sont indépendantes.

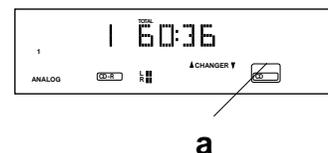
Les platines CDR et CD peuvent lire des disques différents en même temps. Les signaux de sortie sont disponibles aux sorties CDR Out et CD Out.



### 6. Touche CD

Appuyez et relâchez la touche pour sélectionner la platine CD. Lorsque la platine CD est sélectionnée, l'écran, les réglages du centre et les touches de la télécommande s'appliquent à la platine CD.

Exemple d'affichage avec le rectangle (a) indiquant que la platine CD est sélectionnée.



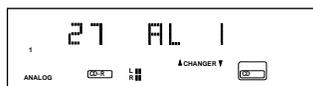
### 7. Touche d'ouverture ▲ du tiroir de la platine CD

Appuyez et relâchez la touche pour ouvrir/fermer le tiroir de la platine CD.



### 8. Témoin MP3

Le témoin vert s'allume lorsque un CD contenant des fichiers MP3 est détecté .



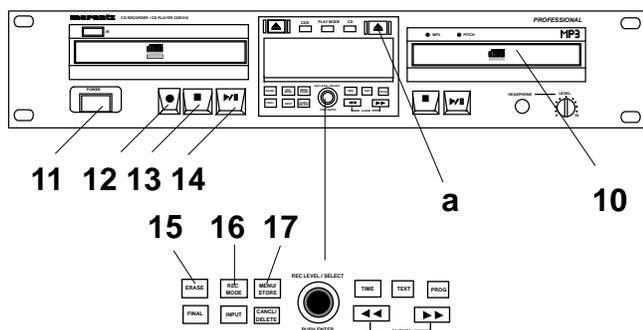
Exemple montrant 27 pistes MP3 dans l'album 1.



### 9. Témoin PITCH

Le témoin vert est allumé lorsque la hauteur a été modifiée par le menu PITCH.

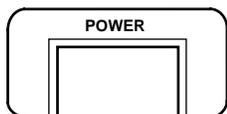
Les réglages de Pitch restent les mêmes, même lorsque vous changez de CD ou lors de la mise hors tension du CDR510.



### 10. Platine CD ( tiroir )

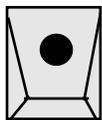


Dans ce mode d'emploi, la platine de droite est appelée platine CD. Appuyez et relâchez la touche ▲ (a) pour ouvrir/fermer la platine CD. La platine CD est utilisée pour la lecture de CD-R et CD-RW.



### 11. Touche POWER

Appuyez et relâchez la touche pour placer le CDR510 sous/hors tension. L'écran s'allume lorsque l'appareil est sous tension.



### 12. Touche d'enregistrement

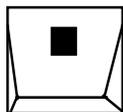
● (rouge)

Appuyez et relâchez la touche pour lancer l'enregistrement, la finalisation ou la suppression.

Lors de l'enregistrement, appuyez et relâchez la touche d'enregistrement ● pour incrémenter la piste.

### ENREGISTREMENT AVEC UNE SEULE TOUCHE

Le dernier mode d'enregistrement est conservé en mémoire même après la mise hors tension. Ceci vous permet de lancer l'enregistrement en appuyant uniquement sur la touche d'enregistrement ●. Après avoir appuyé sur la touche d'enregistrement ●, le CDR510 affiche rapidement le mode d'enregistrement (par exemple MINUTE TRACK), puis affiche WAIT et commence alors l'enregistrement. Ce processus entièrement automatisé prend environ 5 secondes.

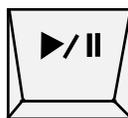


### 13. Touche Stop ■ (blanche)

Appuyez et relâchez la touche pour arrêter l'enregistrement ou la lecture de la platine CDR.

Appuyez et relâchez la touche pour quitter un programme.

Appuyez et relâchez la touche pour quitter une opération et passer à la platine CDR.



### 14. Touche Play/Pause ▶/|| (verte)

À l'arrêt, appuyez et relâchez la touche pour lancer la lecture de la platine CDR.

Lors de la lecture, appuyez et relâchez la touche pour passer en pause. Appuyez et relâchez alors la touche pour reprendre la lecture.

Lors de l'enregistrement, appuyez et relâchez la touche pour passer en pause d'enregistrement.

Appuyez et relâchez alors la touche pour reprendre l'enregistrement.



### 15. Touche ERASE

À l'arrêt, appuyez et relâchez la touche pour sélectionner le mode de suppression.

Le CDR510 doit détecter un CD-RW avec au moins une piste enregistrée dans la platine CDR. "ERASE TRACK" et "PRESS RECORD" s'affichent à l'écran. Si vous appuyez sur la touche d'enregistrement ●, la dernière piste du CD-RW est effacée.

Appuyez sur la touche Stop ■ pour annuler.



### 16. Touche REC MODE

À l'arrêt et en mode CHANGER, appuyez et relâchez la touche pour

faire défiler les modes d'enregistrement : RECORD FAST, REC LISTEN, MAKE CD, REC EXT DISC, REC EXT MAN et MINUTE TRACK.

En mode DUAL, les modes d'enregistrement sont : REC EXT DISC, REC EXT MAN et MINUTE TRACK.

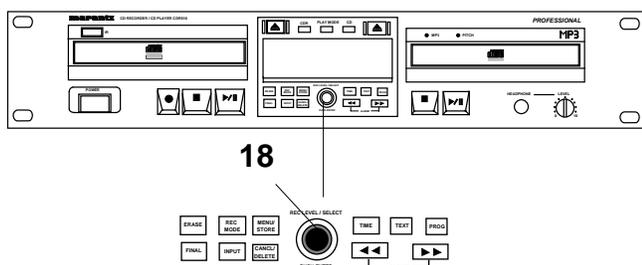


### 17. Touche MENU/STORE

Appuyez et relâchez la touche pour passer en mode Menu, quitter le mode Menu et sauvegarder les modifications effectuées dans les menus.

Pour modifier un menu :

1. Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE pour passer en mode Menu.
2. Tournez le bouton REC LEVEL/SELECT pour faire défiler les menus.
3. Lorsque le menu souhaité est affiché, appuyez et relâchez le bouton REC LEVEL/SELECT pour valider le réglage.
4. Tournez alors le bouton REC LEVEL/SELECT pour régler le réglage du menu.

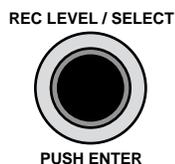


5. Lorsque le réglage souhaité est affiché, appuyez et relâchez le bouton REC LEVEL/SELECT pour confirmer le nouveau réglage du menu.
6. Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE pour quitter le mode de menu et sauvegarder les réglages.

Lorsque la platine CDR est sélectionnée avec un CD-R à l'intérieur, les choix de menu sont : TEXT EDIT, TEXT ERASE, TEXT VIEW, AUTO TRACK, AUTO STOP, TEXT ON/OFF, SRC et COPY. Les choix du menu CD Text ne sont pas disponibles lorsque le tiroir est vide.

Lorsque la platine CD est sélectionnée avec un CD de MP3 à l'intérieur, les choix de menu sont : PITCH, PITCH ON/OFF, AUTO MP3LOAD, TEXT ON/OFF, AUTO CUE, CUE LEVEL, PLAY MODE, SINGLE PLAY et END WARNING.

Les options du menu Pitch ne sont pas disponibles lorsque le tiroir est vide. La fonction MP3 LOAD et la fonction AUTO MP3LOAD sont disponibles lorsque le logiciel de gestion des fichiers MP3 n'a pas été chargé.



### 18. Bouton REC LEVEL/SELECT

Ce bouton change de fonction selon le statut du CDR510.

Tournez le bouton pour :

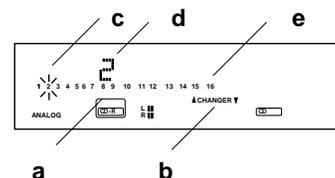
- Sélectionner la piste (modes de lecture et de programme).
- Régler le niveau d'enregistrement.
- Faire défiler les réglages (mode de menu).

Appuyez et relâchez pour :

- Lancer la lecture de la piste sélectionnée.
- Programmer le numéro de la piste.
- Sélectionner le réglage affiché (mode menu).

À l'arrêt, en mode CHANGER, avec des CD prêts à la lecture dans les deux platines : tournez pour sélectionner la piste de la platine sélectionnée.

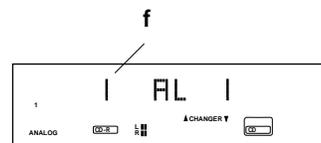
Exemple d'affichage



- a. La platine CDR est sélectionnée.
- b. Le CDR510 est en mode CHANGER.
- c. La piste 2 clignote, indiquant qu'elle est sélectionnée.
- d. La piste 2 est affichée, indiquant qu'elle est sélectionnée.
- e. Le CD de la platine CDR contient 16 pistes.

Lorsque vous tournez le bouton REC LEVEL / SELECT au-delà de la piste 16 (dans cet exemple), la platine sélectionnée passe automatiquement à la platine CD.

Exemple d'affichage



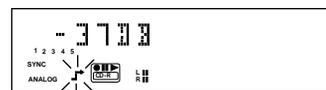
Dans cet exemple, le CD dans la platine CD contient des fichiers MP3.

- f. Tournez le bouton REC LEVEL / SELECT pour sélectionner les fichiers de l'album 1.

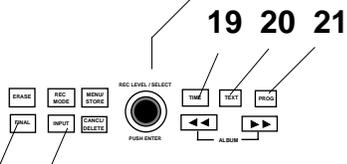
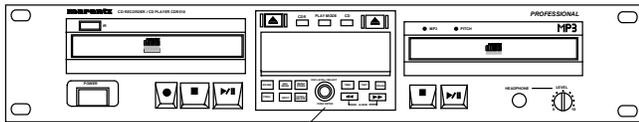
### En mode d'enregistrement :

Tournez pour régler le niveau d'enregistrement.

Exemple d'affichage



Ce réglage est mémorisé même après la mise hors tension — vous n'avez pas besoin de confirmer ou de sauvegarder.



22 23

### 18. Bouton REC LEVEL/SELECT (suite)

#### Lors de l'édition des données de texte :

Tournez pour sélectionner le caractère alphanumérique. Appuyez alors sur le bouton pour valider le caractère et passer au caractère suivant.

Exemple d'affichage



Les caractères disponibles sont :

A B C D E F G H I J K L M  
 N O P Q R S T U V W X Y Z  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 { } ~ ' , " ...

Pour placer un espace, saisissez un « souligné ».



### 19. Touche TIME

Lors de l'enregistrement, appuyez à plusieurs reprises pour afficher le temps total restant sur le CD ou le temps restant sur la piste courante.

Lors de la lecture, appuyez et relâchez pour

TOTAL REM

Exemple d'affichage Enregistrement



Temps total restant sur le CD.

sélectionner le temps écoulé de la piste, le temps restant sur la piste (REM), le temps total restant sur la totalité du CD (TOTAL REM) et le temps total écoulé depuis le début du CD (TOTAL).

Exemple d'affichage Lecture



### 20. Touche TEXT

En mode de lecture, appuyez et relâchez pour afficher les données CD Text.

Si le CD contient du texte, "ALBUM TITLE" puis le texte du titre de l'album défilent à l'écran. Ensuite, "TRACK TITLE" et puis le texte du titre du morceau défilent à l'écran. Le titre de la piste reste à l'écran lors de la lecture de la piste.

En absence de données de texte, "NO TEXT" s'affiche pendant quelques secondes.



### 21. Touche PROG

À l'arrêt, en modes CHANGER ou DUAL MODE, appuyez et relâchez pour passer en mode de programmation. Voir page 45.

Exemple d'affichage

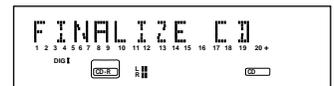


### 22. Touche FINAL

À l'arrêt, appuyez et relâchez pour sélectionner le mode de finalisation.

L'écran affiche "FINALIZE CD" et "PRESS RECORD".

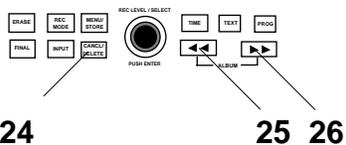
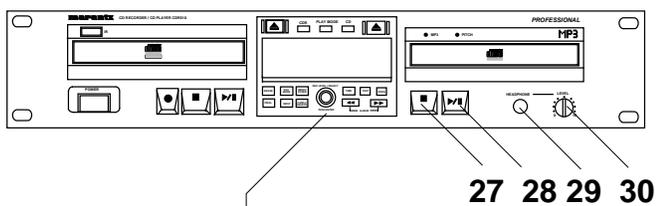
Voir page 46.



### 23. Touche INPUT

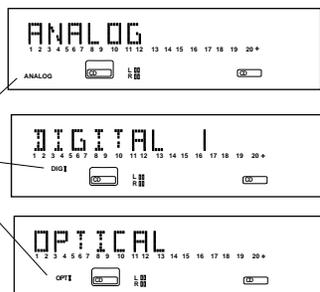
À l'arrêt, appuyez et relâchez pour faire défiler les sélections d'entrée de l'enregistrement.

Les possibilités de sélection d'entrée sont ANALOG, DIGITAL I, ou OPTICAL. L'entrée est toujours affichée.



Exemple d'affichage

L'entrée sélectionnée reste affichée



Lorsque l'entrée OPTICAL est sélectionnée, l'embase optique DIGITAL (SPDIF) IN située en face arrière du CDR510 est sélectionnée.

Lorsque l'entrée DIGITAL est sélectionnée, l'embase RCA DIGITAL (SPDIF) IN située en face arrière du CDR510 est sélectionnée.

Lorsque l'entrée ANALOG est sélectionnée, les connecteurs RCA ANALOG L et R IN ou les XLR BALANCED IN sont sélectionnés, selon le réglage du sélecteur INPUT SELECT, situé en face arrière du CDR510.



#### 24. Touche CANCEL/DELETE

Appuyez et relâchez la touche pour annuler ou effacer les choix de divers modes d'utilisation.

- Effacer les pistes d'un programme .
- Annuler le texte en édition de données CD Text.
- Revenir à un niveau supérieur en mode menu.



#### 25. Touche Arrière ◀◀

Lors de la lecture, appuyez et relâchez la touche pour passer en lecture rapide arrière. La vitesse de lecture arrière est lente lors des 4 premières secondes avec écoute audio, puis passe automatiquement en lecture arrière à grande vitesse sans écoute.



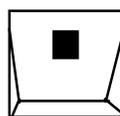
#### 26. Touche d'avance rapide ▶▶

Lors de la lecture, maintenez la touche d'avance rapide enfoncée. L'avance est tout d'abord lente lors des 4 premières secondes avec écoute audio, puis passe automatiquement en vitesse rapide sans écoute.



#### 25, 26. Touches ALBUM

Lorsque vous insérez un CD MP3 avec plusieurs albums dans la platine CD, et lorsque vous êtes à l'arrêt, appuyez et relâchez la touche d'avance rapide ▶▶ pour passer à l'album suivant, ou sur la touche de retour rapide ◀◀ pour revenir à l'album précédent.



#### 27. Touche Stop ■ (blanche)

Appuyez et relâchez la touche pour arrêter l'enregistrement ou la lecture de la platine CD.

Appuyez et relâchez la touche pour quitter un programme.

Appuyez et relâchez la touche pour quitter une opération et passer à la platine CD.



#### 28. Touche Play/Pause ▶/||

(verte)

À l'arrêt, appuyez et relâchez la touche pour lancer la lecture de la platine CD.

Lors de la lecture, appuyez et relâchez pour passer en pause. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

HEADPHONE



#### 29. Embase HEADPHONE

Connectez un casque stéréo à cette embase.

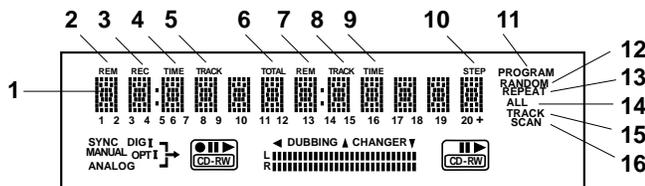
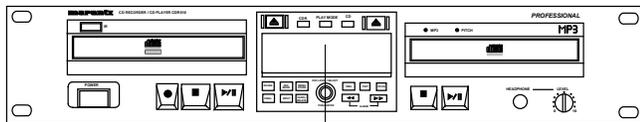
Réglez le niveau de l'écoute au casque à l'aide du potentiomètre LEVEL.



#### 30. Bouton LEVEL

Utilisez ce bouton pour régler le niveau de l'écoute au casque.

## ZÉcran d'information

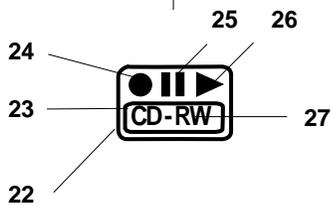
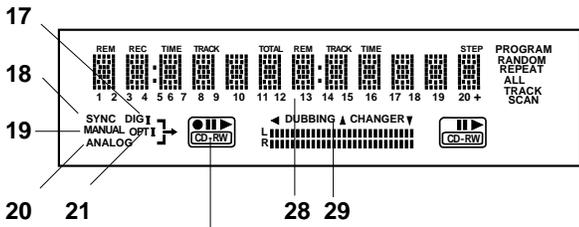
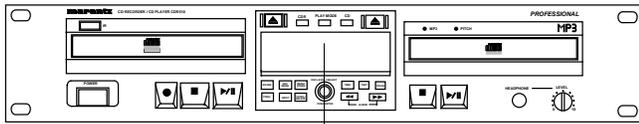


### 1. Affichage alphanumérique

Affiche de nombreuses informations, y compris le temps d'enregistrement restant, les réglages de menus, etc. Les durées de la platine CDR sont affichées à gauche (sous les zones 2-4). Les durées de la platine CD sont affichées à droite (sous les zones 7-10).

- REM 2. REM**  
REM s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée pour la platine CDR est le temps restant.
- REC 3. REC**  
REC s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée pour la platine CDR est la durée d'enregistrement.
- TIME 4. TIME**  
TIME s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée est celle de la platine CDR.
- TRACK 5. TRACK**  
TRACK s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée pour la platine CDR est celle de la piste.
- TOTAL 6. TOTAL**  
TOTAL s'affiche pour indiquer que la durée affichée pour la platine CDR ou CD est la durée totale.
- REM 7. REM**  
REM s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée pour la platine CD est le temps restant.

- TRACK 8. TRACK**  
TRACK s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée pour la platine CD est celle de la piste.
- TIME 9. TIME**  
TIME s'affiche avec d'autres témoins pour indiquer que la durée affichée est celle de la platine CD.
- STEP 10. STEP**  
STEP s'affiche lors de la programmation au-dessus du numéro de pas du programme.
- PROGRAM 11. PROGRAM**  
PROGRAM clignote lors de la programmation et reste allumé lorsque vous êtes en mode programme.
- RANDOM 12. RANDOM**  
Le témoin RANDOM s'affiche lors de la lecture aléatoire. Les pistes sont lues de façon aléatoire. Voir les fonctions de la touche RANDOM de la télécommande.
- REPEAT 13. REPEAT**  
Le témoin REPEAT s'affiche lors de la lecture en boucle. Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT de la télécommande pour sélectionner les modes REPEAT ALL et REPEAT TRACK. Voir la section sur la lecture en boucle REPEAT.
- ALL 14. ALL**  
Le témoin ALL s'affiche avec le témoin REPEAT (13).
- TRACK 15. TRACK**  
Le témoin TRACK s'affiche avec le témoin REPEAT (13).
- SCAN 16. SCAN**  
Le témoin SCAN s'affiche lors de la lecture en mode SCAN. Voir la touche SCAN de la télécommande.



**DIGI 17. DIGI**  
Le témoin DIGI s'affiche lorsque l'entrée CDR DIGITAL (SPDIF) IN est sélectionnée pour l'enregistrement. Si le témoin clignote en attente d'enregistrement, les données numériques reçues ne sont pas correctes. Vérifiez les connexions et les réglages sur la source et sur le CDR510.

**DIGI** → La flèche est également affichée lors de l'enregistrement par l'entrée CDR DIGITAL (SPDIF) IN.

**SYNC 18. SYNC**  
Le témoin SYNC (enregistrement synchronisé) est affiché lorsque le mode d'enregistrement REC EXT DISC est sélectionné. Lancez la source externe pour commencer l'enregistrement.

**MANUAL 19. MANUAL**  
Le témoin MANUAL (lancement manuel de l'enregistrement) est affiché lorsque le mode d'enregistrement REC EXT MAN est sélectionné. Lancez la source externe et l'enregistrement en même temps.

**ANALOG 20. ANALOG**  
Le témoin ANALOG s'affiche lorsque les entrées CDR BALANCED IN ou CDR ANALOG IN sont sélectionnées pour l'enregistrement.

**ANALOG** → La flèche s'affiche lors de l'utilisation des entrées CDR BALANCED IN ou CDR ANALOG IN.

**OPTI 21. OPTI**  
Le témoin OPTI s'affiche lorsque la connexion optique CDR IN est sélectionnée comme source d'enregistrement. Si le témoin clignote en attente d'enregistrement, les données numériques reçues ne sont pas correctes.

**OPTI** → Vérifiez les connexions et les réglages sur la source et sur le CDR510. La flèche est également affichée lors de l'enregistrement par l'entrée optique CDR IN.

 **22. Grand rectangle CDR**  
Le grand rectangle CDR est affiché lorsque la platine CDR est sélectionnée.

 **23. Petit rectangle CDR**  
Le petit rectangle CDR est affiché lorsque un CD est reconnu dans la platine CDR.

 **24. Icône d'enregistrement ●**  
Cette icône s'affiche pendant l'enregistrement.

 **25. Icône de pause II**  
Cette icône s'affiche lorsque la platine CDR est en pause de lecture ou d'enregistrement.

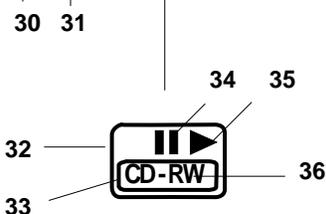
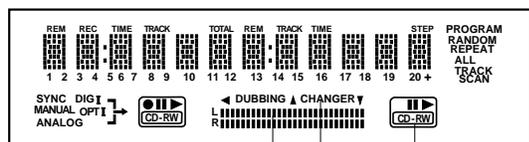
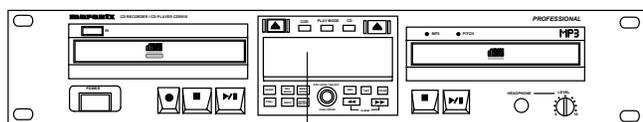
 **26. Icône de lecture ►**  
Cette icône s'affiche lorsque la platine CDR est en lecture ou en enregistrement.

**CD-RW 27. CD-RW**  
Les témoins CD-RW, CD-R, ou CD sont affichés en fonction du type de CD utilisé dans la platine CDR.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 +

**28. Numéros de pistes**  
Les numéros correspondent aux pistes de la platine sélectionnée. + s'affiche lorsque le nombre de pistes dépasse 20.

**◀ DUBBING 29. ◀DUBBING**  
Le témoin ◀DUBBING s'affiche lorsque vous enregistrez la platine CD sur la platine CDR.



**30. Afficheurs de niveaux**  
Les rectangles allumés indiquent les niveaux G et D lors de la lecture ou de l'enregistrement. Les quatre témoins rouges de droite indiquent une surcharge du signal.

**▲ CHANGER ▼**

**31. Témoin ▲CHANGER ▼**  
Indique le mode CHANGER.



**32. Grand rectangle**  
Le grand rectangle s'affiche lorsque la platine CD est sélectionnée.



**33. Petit rectangle**  
Le petit rectangle s'affiche lorsqu'un CD est reconnu dans la platine CD.



**34. Icône de Pause II**  
Cette icône s'affiche lorsque la platine CD est en pause de lecture.

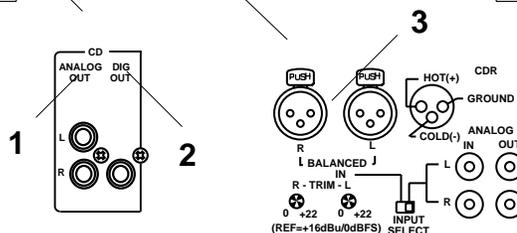
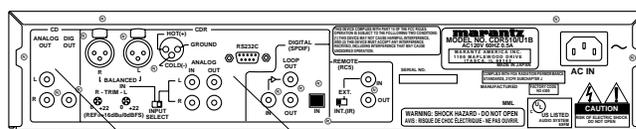


**35. Icône de lecture ►**  
Cette icône s'affiche lorsque la platine CD est en lecture.

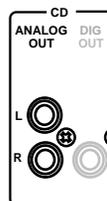
**CD-RW**

**36. Témoin CD-RW**  
Les témoins CD-RW, CD-R, ou CD sont affichés en fonction du type de CD utilisé dans la platine CD.

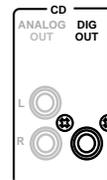
**Réglages et connexions de face arrière**



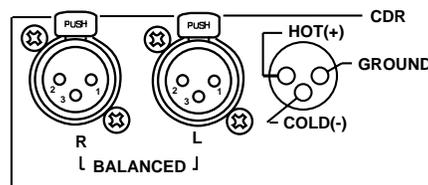
**Sorties de la platine CD**



**1. Connecteurs CD ANALOG OUT**  
Utilisez les sorties RCA L et R pour la connexion aux entrées à niveau ligne d'un préamplificateur externe, d'une console de mixage ou tout autre équipement audio. Le signal est toujours disponible sur cette sortie lorsque la platine CD est en lecture.

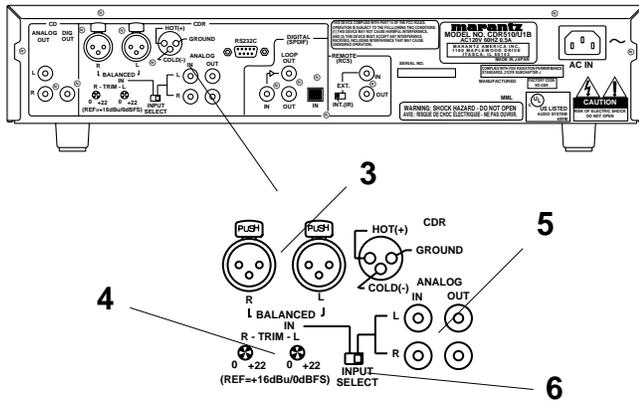


**2. Sortie CD DIG OUT**  
Utilisez un câble audionumérique à cette sortie RCA et reliez à l'entrée numérique d'un appareil audio externe. Le signal est toujours disponible sur cette sortie lorsque la platine CD est en lecture.



**3. Entrées symétriques BALANCED**  
**Entrées analogiques symétriques en XLR, L et R**  
Les XLR permettent la connexion d'un signal d'entrée analogique symétrique\*.

\*Utilisez un câble XLR symétrique professionnel blindé pour la connexion afin d'éviter tout bruit de fond.

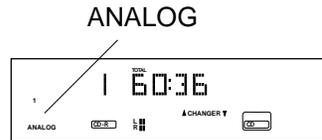


### 3. Entrées symétriques BALANCED (suite)

La connexion XLR à trois broches dispose de potentiomètres ajustables de niveau d'entrée. Voir TRIM (4).

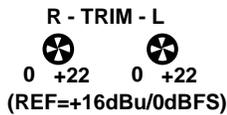
Le sélecteur INPUT SELECT (6) situé en face arrière du CDR510 doit être placé en position gauche pour sélectionner les entrées symétriques BALANCED. Vous devez également sélectionner ANALOG en appuyant et en relâchant la touche INPUT de la face avant du CDR510, de sorte que le témoin ANALOG soit affiché.

Exemple d'affichage



Le brochage des XLR est sérigraphié au dos du CDR510 pour référence :

- Broche 1 = masse
- Broche 2 = Point chaud +
- Broche 3 = Point froid -

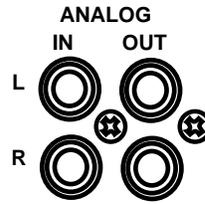


### 4. TRIM R & L

Utilisez un petit tournevis pour régler le niveau des entrées des XLR G et D.

D'usine, les potentiomètres ajustables sont réglés pour un niveau d'entrée de +16 dBu. La plage de réglage est variable de 0 à +22 dBu.

Certains professionnels préfèrent commencer par régler le gain d'entrée TRIM à l'aide des afficheurs de niveau et ensuite procéder au réglage fin en écoutant la distorsion et en visualisant les niveaux sur les afficheurs du CDR510.



### 5. Connecteurs ANALOG IN/OUT

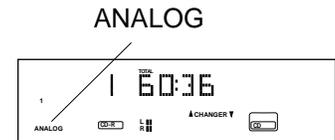
Embases RCA d'entrée et de sortie des signaux à niveau ligne de la platine CDR.

### Connecteurs L & R ANALOG IN

Utilisez ces RCA L et R pour connecter la sortie à niveau ligne d'un préamplificateur externe, d'un mélangeur ou de tout autre équipement audio.

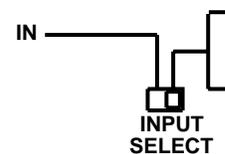
Le sélecteur INPUT SELECT (6) situé en face arrière du CDR510 doit être placé à gauche pour sélectionner les entrées XLR symétriques. Vous devez également sélectionner ANALOG en appuyant et en relâchant la touche INPUT de la face avant du CDR510, de sorte que le témoin ANALOG soit affiché.

Exemple d'affichage



### Connecteurs L & R ANALOG OUT

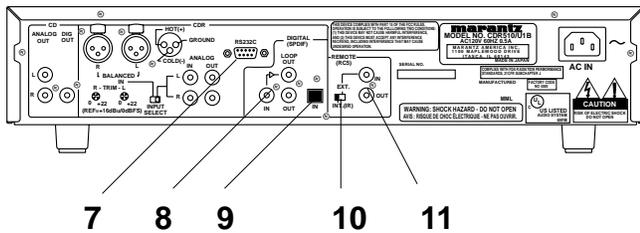
Utilisez les sorties RCA L et R pour la connexion aux entrées à niveau ligne d'un préamplificateur externe, d'une console de mixage ou tout autre équipement audio. Le signal est toujours disponible sur cette sortie lorsque la platine CDR est en lecture.



### 6. Sélecteur INPUT SELECT

Ce sélecteur vous permet de sélectionner les entrées analogiques XLR BALANCED IN ou les RCA ANALOG IN pour l'enregistrement sur la platine CDR.

Vous devez également sélectionner ANALOG en appuyant et en relâchant la touche INPUT de la face avant du CDR510, de sorte que le témoin ANALOG soit affiché.

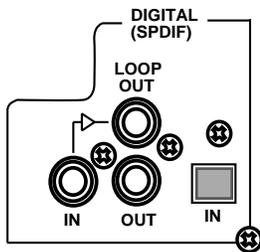


### 7. Connecteur RS-232C

La connexion série vous permet de contrôler le CDR510 de façon externe.

- L'hôte RS-232C peut contrôler les fonctions du CDR510 de façon externe.
- Le CDR510 transmet automatiquement les données de statut lorsque le statut change.
- Le CDR510 répond à une requête de statut en transmettant les données de statut correspondantes.

Voir la section sur la gestion RS-232C pour de plus amples détails.



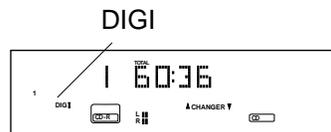
### 8. Connecteurs DIGITAL IN & OUT (SPDIF)

Utilisez un câble audionumérique en RCA pour l'entrée et la sortie. Vous pouvez utiliser un câble optique pour l'entrée.

### Connecteur DIGITAL IN (RCA)

Connectez un câble audionumérique en RCA en sortie de l'appareil externe (sortie numérique au format SPDIF). Pour enregistrer cette entrée, vous devez sélectionner DIGITAL en appuyant sur la touche INPUT située en face avant du CDR510, de sorte que le témoin DIGI s'affiche.

Exemple d'affichage



Pour éviter tout bruit et interférence, veillez à ne pas utiliser les connecteurs DIGITAL IN (RCA) DIGITAL IN (optique) en même temps.

### Connecteur DIGITAL LOOP OUT (RCA)

Connectez un câble audionumérique en RCA à un appareil externe acceptant une entrée numérique SPDIF. Cette connexion retransmet le signal d'entrée numérique lorsque le CDR510 est sous tension, même si le CDR510 n'est pas en lecture ou en enregistrement.

### Connecteur DIGITAL OUT (RCA)

Connectez un câble audionumérique en RCA à un appareil externe acceptant une entrée numérique SPDIF. Cette connexion retransmet le signal d'entrée numérique lorsque le CDR510 est en enregistrement, lorsque la platine CDR est en lecture, et en mode CHANGER, lorsque la platine CD est en lecture.

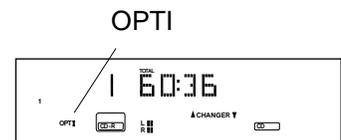


### 9. Connecteur DIGITAL IN (optique)

Retirez le cache et connectez un câble optique.

Pour enregistrer cette entrée, vous devez sélectionner OPTICAL en appuyant sur la touche INPUT en face avant du CDR510.

Exemple d'affichage



Pour éviter tout bruit et interférence, veillez à ne pas utiliser les connecteurs DIGITAL IN (RCA) DIGITAL IN (optique) en même temps.



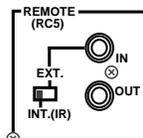
### 10. Sélecteur EXT/INT (IR)

Placez le sélecteur sur INT (IR) pour sélectionner la télécommande infrarouge interne, ou sur EXT, pour sélectionner la télécommande externe RC5.

La télécommande infrarouge RC2100 DR est fournie.

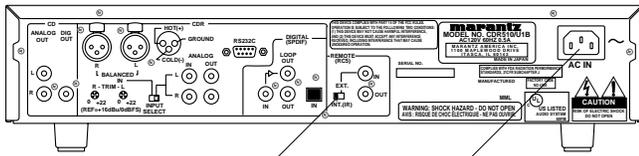
Remarque :

Lorsque la RC-5 n'est pas utilisée, laissez le sélecteur sur la position INT (IR). Si vous souhaitez, par exemple dans un studio professionnel, désactiver le récepteur IR, laissez le sélecteur en position EXT.

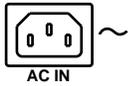


### 11. Connecteurs REMOTE (RC5) IN/OUT (RCA)

Utilisez le câble fourni pour connecter l'embase IN à un générateur de télécommande.



**a** **12**



**12. Embase AC IN**  
Connectez le cordon secteur entre cette embase et la prise secteur.

### Télécommande (IR)

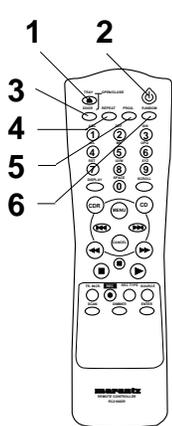
La télécommande infrarouge fournie permet de contrôler à distance la plupart des fonctions du CDR510.

Le sélecteur REMOTE EXT/INT (IR) (**a**) en face arrière du CDR510 doit être réglé en position INT (position gauche) pour que la télécommande infrarouge fonctionne.

Consultez la section **Piles de la télécommande** de la page 9 pour l'installation ou le remplacement des piles de la télécommande.

La plupart des fonctions de la télécommande sont identiques à celles de l'appareil. Les numéros de pages décrivant les commandes identiques sont donnés ci-dessous.

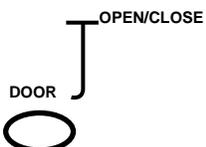
Vous trouverez les instructions relatives aux commandes de la télécommande, qui sont différentes.



**1. Touche TRAY ▲**  
Appuyez et relâchez la touche pour ouvrir ou fermer le tiroir de chargement.



**2. Touche de Standby**  
Non utilisée.



**3. Touche DOOR**  
Non utilisée.

REPEAT



### 4. Touche REPEAT

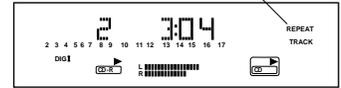
Lorsque l'une des platines est en lecture, appuyez et relâchez la touche

pour passer en lecture en boucle.

Appuyez une fois: la piste en cours de lecture est lue en boucle. L'écran affiche REPEAT TRACK.

Exemple d'affichage

REPEAT TRACK



Appuyez une deuxième fois : le CD en cours de lecture est lu en boucle et l'écran affiche REPEAT ALL.

Exemple d'affichage

REPEAT ALL



Appuyez une troisième fois pour annuler la lecture en boucle.

PROG.



### 5. Touche PROG.

Fonctionne comme la touche PROG, voir page 18.

RANDOM



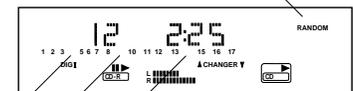
### 6. Touche RANDOM

En lecture, et en mode ▲CHANGER ▼ uniquement, appuyez et relâchez la touche pour passer en lecture aléatoire.

Les pistes sont lues au hasard, de n'importe quelle platine. La lecture change de platine de façon aléatoire, plaçant l'autre platine en pause.

Exemple d'affichage

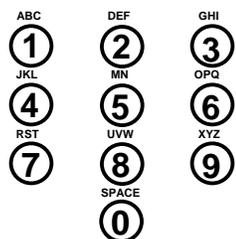
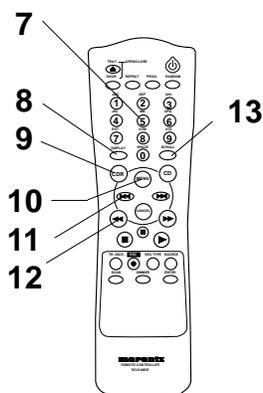
RANDOM



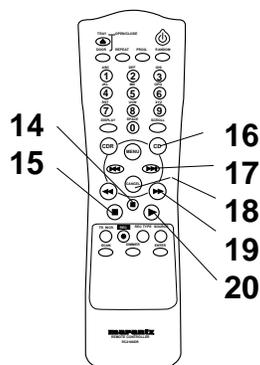
La piste 12 est en lecture. Les pistes 4, 9 et 14 ont été lues de façon aléatoire sur la platine CD.

Après qu'une piste ait été lue, elle est retirée de la liste des pistes pouvant être lues, jusqu'à ce que toutes les pistes des deux platines aient été lues. La lecture s'arrête alors automatiquement.

Si les fonctions RANDOM et REPEAT ALL sont utilisées en même temps, toutes les pistes sont lues de façon aléatoire. L'ordre aléatoire est alors modifié et la lecture de toutes les pistes recommence.



**7. Clavier alphanumérique**  
Offre les mêmes fonctions que la molette REC LEVEL/SELECT.



En modes de lecture et de programmation, appuyez et relâchez une touche de numéro pour sélectionner la piste. Appuyez alors sur la molette REC LEVEL/SELECT de l'appareil ou sur la touche ENTER de la télécommande pour valider la sélection.

Lors de la saisie de texte, appuyez tout d'abord sur une touche de numéro pour sélectionner la première des trois lettres, deux fois pour la deuxième et trois fois pour la troisième. Appuyez sur la molette REC LEVEL/SELECT ou sur la touche ENTER de la télécommande pour valider le nombre sélectionné.



**8. Touche DISPLAY**  
Fonctionne comme la touche TIME du CDR510. Voir page 18.



**9. Touche CDR**  
Fonctionne comme la touche CDR du CDR510. Voir page 15.



**10. Touche MENU**  
Fonctionne comme la touche MENU/STORE du CDR510. Voir page 16.



**11. Touche de saut arrière de piste**  
I<<<

Appuyez et relâchez lors de la lecture ou lors de la pause de lecture pour revenir directement au début de la piste courante. Appuyez et relâchez la touche deux fois ou plus pour revenir au début des pistes précédentes.



**12. Touche de recherche arrière rapide** <<<

Fonctionne comme la touche de recherche arrière du CDR510. Voir page 19.



**13. Touche SCROLL**  
Fonctionne comme la touche TEXT du CDR510. Voir page 18.



**14. Touche PAUSE II**

Appuyez et relâchez la touche pour placer en pause l'enregistrement ou la lecture de la piste sélectionnée.



**15. Touche Stop** ■

Appuyez et relâchez la touche pour arrêter l'enregistrement ou la lecture de la piste sélectionnée.



**16. Touche CD**

Fonctionne comme la touche CD du CDR510. Voir page 15.



**17. Touche de saut avant de piste** >>>

Appuyez et relâchez lors de la lecture ou lors de la pause de lecture pour passer directement au début de la piste suivante.



**18. Touche CANCEL**

Fonctionne comme la touche CANCL/DELETE du CDR510. Voir page 19.



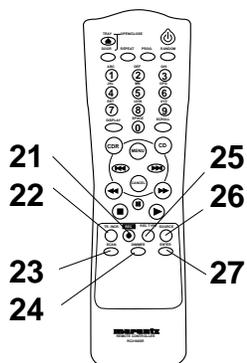
**19. Touche de recherche avant rapide** >>>

Fonctionne comme la touche de recherche avant >>> du CDR510. Voir page 19.



**20. Touche Play** ▶

Appuyez et relâchez la touche pour lancer la lecture de la platine sélectionnée.



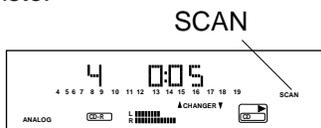
**REC**  
  
**21. Touche REC •**  
 Fonctionne comme la touche d'enregistrement • du CDR510. Voir page 16.

**TR. INCR.**  
  
**22. Touche TR. INCR.**  
 Appuyez et relâchez lors

de l'enregistrement pour incrémenter la piste. Le numéro de la piste est augmenté d'une unité, mais aucune coupure n'est appliquée à l'enregistrement. Non disponible en mode d'enregistrement MINUTE TRACK.

**SCAN**  
  
**23. Touche SCAN**  
 Télécommande uniquement. En mode ▲CHANGER ▼, en lecture et à l'arrêt, appuyez et relâchez pour lire les 10 premières secondes de chaque piste.

Exemple d'affichage



Appuyez et relâchez à nouveau pour quitter le mode Scan. La lecture continue depuis la piste en cours de sélection.

**DIMMER**  
  
**24. Touche DIMMER**  
 Non utilisée.

**REC TYPE**  
  
**25. Touche REC TYPE**  
 Non utilisée.

**SOURCE**  
  
**26. Touche SOURCE**  
 Fonctionne comme la touche INPUT du CDR510. Voir page 18.

**ENTER**  
  
**27. Touche ENTER**  
 Fonctionne comme lorsque vous appuyez et relâchez la molette REC LEVEL / SELECT du CDR510. Voir page 17.

## Mode MENU

Le mode MENU permet l'accès à d'autres réglages d'enregistrement des CD et à la gestion des données de texte CD.

Les paramètres de menus sont disponibles en fonction du contexte d'utilisation. Le tableau ci-dessous donne la liste des platines et des modes permettant l'accès aux paramètres de menus.

Le tableau donne également la liste des réglages par défaut d'usine, et indique si le réglage est conservé en mémoire lors de la mise hors tension du CDR510.

Voir Page donne la liste des numéros de pages pour les instructions détaillées du paramètre

## Tableau des réglages de menus

### Platine CDR

Paramètre de menu	CD (mode Stop)	CD-R/RW (mode Stop)	Défaut usine	Réglage mémorisé ?	Voir page
TEXT EDIT	-	√	-	non	29
TEXT ERASE	-	√	-	non	30
TEXT VIEW	-	√	-	non	30
AUTO TRACK	√	√	ON	oui	31
AUTO STOP	√	√	ON	oui	32
REC BALANCE	-	√*	L:0 R:0	oui	33
TEXT ON/OFF	√	√	ON	oui	33
SRC ON/OFF	√	√	ON	oui	34
COPY	√	√	ON	oui	35

### Platine CD

Paramètre de menu	Mode CHANGER	Mode DUAL	Défaut usine	Réglage mémorisé ?	Voir page
PITCH	√**	√**	0	oui	36
PITCH ON/OFF	√**	√**	ON	oui	36
MP3 LOAD	√***	√***	-	non	43
AUTO MP3 LOAD	√	√	OFF	oui	42
TEXT ON/OFF	√	√	ON	oui	33
AUTO CUE ON/OFF	-	√	OFF	oui	37
CUE LEVEL	-	√	-40dB	oui	37
PLAY MODE	-	√	PLAY	oui	38
SINGLE PLAY	-	√	OFF	oui	38
END WARNING	-	√	15 sec	oui	39

\*Disponible uniquement lors de l'enregistrement d'un signal analogique externe, ou de l'enregistrement d'un CD MP3.

\*\*Non disponible lorsque le CD n'est pas chargé.

\*\*\* Non disponible lorsqu'un CD-DA est chargé.

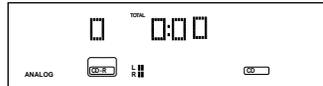
**Pour modifier un paramètre de menu :**

1. Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE pour passer en mode Menu.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner l'option de menu.
3. Lorsque l'option de menu est affichée, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour valider le choix.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour régler ou modifier le réglage de menu.
5. Lorsque le réglage souhaité est affiché, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour confirmer le nouveau réglage. L'écran revient au choix du menu.
6. Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE pour quitter le mode de menu.

**TEXT EDIT**

1. Lorsque la platine CDR est sélectionnée et qu'un CD-R ou un CD-RW non finalisé est détecté dans la platine CDR,

Exemple d'affichage



Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.

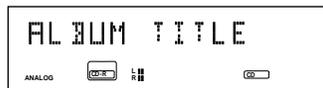
Exemple d'affichage



TEXT EDIT est affiché comme choix de menu.

2. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour accepter le choix de menu TEXT EDIT.

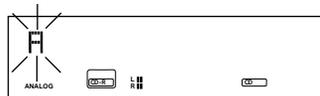
Exemple d'affichage



ALBUM TITLE est affiché.

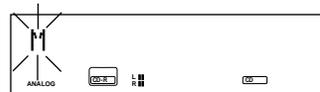
3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour accepter le choix de menu ALBUM TITLE. Un "A" clignotant s'affiche.

Exemple d'affichage



4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner le premier caractère du titre de votre album.

Exemple d'affichage



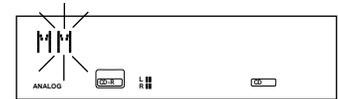
Les caractères disponibles sont :

A B C D E F G H I J K L M  
 N O P Q R S T U V W X Y Z  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 { } " ' , " ..

Pour saisir un espace, sélectionnez le souligné. Chaque titre peut contenir un maximum de 60 caractères.

5. Lorsque le titre est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour valider le caractère. Le caractère suivant clignote.

Exemple d'affichage



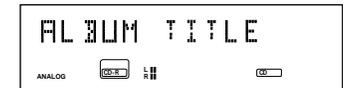
6. Lorsque vous avez saisi le titre de l'album et qu'il est correct,

Exemple d'affichage



Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE pour sauvegarder le titre. L'écran revient au choix de menu ALBUM TITLE.

Exemple d'affichage



7. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à un autre choix de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

Les informations de CD Text ne sont pas conservées lors de la mise hors tension du CDR510, ou si le CD non finalisé est retiré de la platine CDR.

**TEXT ERASE** (comment effacer des informations de texte)

1. Avec la platine CDR sélectionnée et un CD non finalisé et contenant des données de texte détecté dans la platine CDR, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour afficher TEXT ERASE.

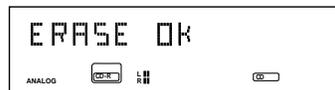


3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ALL TEXT est affiché.



4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour faire défiler les options ALL TEXT, ALBUM TITLE, TITLE TRACK 1, TITLE TRACK 2, . . . et revenir à ALL TEXT.

5. Lorsque l'écran affiche le choix souhaité pour la suppression de texte, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. Le texte à effacer est affiché, puis le message ERASE OK.

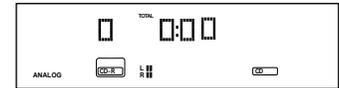


6. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour effacer, ou la touche CANCL/DELETE pour annuler la suppression.

**TEXT VIEW** (visualisation d'un texte)

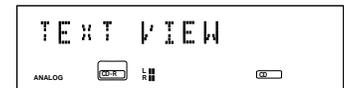
La fonction TEXT VIEW vous permet de visualiser le texte CD en mémoire.

1. Avec la platine CDR sélectionnée et un CD non finalisé et contenant des données de texte détecté dans la platine CDR :

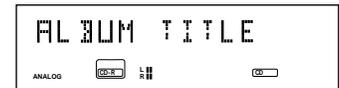


Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.

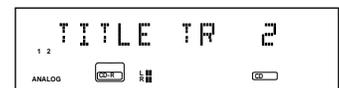
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour afficher TEXT VIEW.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ALBUM TITLE s'affiche.



4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour faire défiler les options ALBUM TITLE, TITLE TR 1, TITLE TR 2, . . . jusqu'à afficher le titre souhaité.



5. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT pour afficher le titre. Le titre défile à l'écran.

6. Lorsque vous avez terminé, tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## AUTO TRACK

La fonction AUTO TRACK peut être ON ou OFF.

### AUTO TRACK OFF

Lorsque la fonction AUTO TRACK est sur OFF, les pistes ne peuvent être enregistrées que manuellement en appuyant et en relâchant la touche TR. INCR de la télécommande, incrémentant la piste par le signal RC-5, par RS-232C, ou en appuyant et en relâchant la touche d'enregistrement • du CDR510 ou la touche REC • de la télécommande infrarouge.

Les informations de piste de la source audio ne sont pas enregistrées.

### AUTO TRACK ON

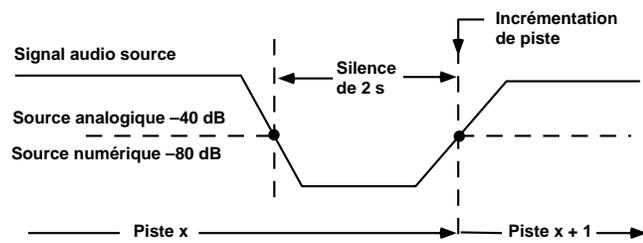
Lorsque la fonction AUTO TRACK est sur ON et que vous enregistrez une source numérique avec des informations utilisateur (informations de piste en provenance d'une source avec une connexion SPDIF), les informations de piste sont enregistrées.

Lorsque AUTO TRACK est sur ON et que la source numérique ne contient aucune information de piste, le CDR510 utilise un silence pour repérer une piste.

Vous pouvez aussi incrémenter les pistes en appuyant et en relâchant la touche TR. INCR de la télécommande infrarouge, par le signal RC-5, par liaison RS-232C, ou en appuyant et en relâchant la touche d'enregistrement sur le CDR510 ou sur la télécommande. Voir le tableau de la page 32.

### Silence

Avec la fonction Auto Track ON, lorsqu'un silence est détecté pendant plus de 2 secondes, le CDR510 incrémente une nouvelle piste lorsque le signal est détecté aux niveaux de seuil indiqués ci-dessous.



Si la fonction AUTO STOP est également ON, un silence maximum de 20 secondes est enregistré à partir d'une source analogique et 4 secondes à partir d'une source numérique.

Le tableau ci-dessous vous permet de reconnaître comment la source est gérée par le système AUTO TRACK.

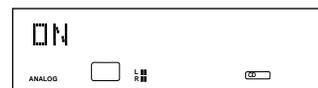
SOURCE	AUTO TRACK ON
<b>CD/MD</b> (avec données utilisateur)	Incrément de piste basée sur les données utilisateur du signal source.
<b>DAT/DCC</b> (avec données utilisateur)	Incrément de piste basée sur les données utilisateur du signal source.
<b>Inconnue</b> (sans données utilisateur)	Incrément de piste après un silence de 2 secondes du signal d'entrée.
<b>Analogique</b>	Incrément de piste après un silence de 2 secondes du signal d'entrée.
<b>Pas de source</b> (pas de verrouillage)	Aucune

### Comment activer/désactiver la fonction AUTO TRACK

1. Avec la platine CDR sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher AUTO TRACK.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.



5. Appuyez et relâchez ensuite la molette REC LEVEL/SELECT. AUTO TRACK s'affiche à nouveau.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## AUTO STOP

La fonction AUTO TRACK doit être active pour sélectionner AUTO STOP OFF ou ON.

### AUTO STOP OFF

Lorsque vous enregistrez avec la fonction AUTO STOP sur OFF, le CDR510 enregistre jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche Stop.

Utilisez la fonction AUTO STOP OFF, par exemple, lorsque vous enregistrez de la musique classique avec de longs passages de silence.

### AUTO STOP ON

Lorsque vous enregistrez avec la fonction AUTO STOP ON, le CDR510 s'arrête automatiquement après un silence. Le silence est enregistré à la fin de la piste courante.

Lorsque vous enregistrez une source analogique avec la fonction AUTO STOP ON, l'enregistrement s'arrête après un silence de 20 secondes (signal inférieur à -40 dB). Lorsque vous enregistrez une source numérique (sans données de pistes et d'arrêt) avec la fonction AUTO STOP ON, l'enregistrement s'arrête après un silence de 4 secondes (signal inférieur à -80 dB).

## Exceptions de menus

Avec certains modes d'enregistrement, certaines options de menu sont inaccessibles et/ou l'incrémentation manuelle des pistes n'est pas possible. Par exemple, en mode d'enregistrement REC LISTEN, l'incrémentation manuelle des pistes n'est pas possible, ainsi que les fonctions AUTO STOP, même si le menu est réglé sur OFF. Le tableau ci-dessous récapitule ces exceptions :

Incrémentation manuelle des pistes, AUTO TRACK et AUTO STOP, selon le mode d'enregistrement.

Mode d'enregistrement	Incrémentations manuelle	AUTO TRACK		AUTO STOP	
		ON	OFF	ON	OFF
RECORD FAST	NA	ON	OFF	ON	ON
REC LISTEN	NA	ON	OFF	ON	ON
MAKE CD	NA	ON	OFF	ON	ON
REC EXT DISC	Disponible	ON	OFF	ON	OFF
REC EXT MAN	Disponible	ON	OFF	ON	OFF
MINUTE TRACK	NA	ON Chaque minute	ON Chaque minute	OFF	OFF

## Comment activer/désactiver la fonction AUTO STOP

1. Avec la platine CDR sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher AUTO STOP.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.



5. Appuyez et relâchez ensuite la molette REC LEVEL/SELECT. AUTO STOP s'affiche à nouveau.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## REC BALANCE

### Réglage de Balance

Le réglage de Balance n'est disponible qu'en mode d'enregistrement ou d'attente d'enregistrement, par exemple lorsque REC EXT DISC est sélectionné et le CDR510 attend le début de la source externe.

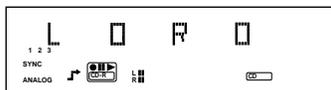
La Balance est réglable en réglant séparément le niveau d'enregistrement des canaux gauche et droit. La plage de réglage est variable de 0 à -77dB par pas de 1dB.

Le réglage de Balance est mémorisé après les changements de CD ou la mise hors tension du CDR510.

1. Lorsque vous êtes en mode d'enregistrement ou d'attente d'enregistrement, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à ce que REC BALANCE s'affiche.



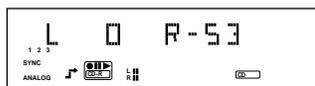
3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. L 0 R 0 s'affiche.



Dans cet exemple, la Balance gauche (L) est réglée sur 0 et la Balance droite (R) est réglée sur 0.

4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT vers la droite pour régler la Balance à droite ou vers la gauche pour régler la Balance à gauche. La valeur maximale du réglage est de 77dB.

Exemple d'affichage réglage droit -53dB



5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. REC BALANCE s'affiche à nouveau.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner d'autres options de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## TEXT ON/OFF

Pour les situations où vous ne souhaitez pas afficher le texte du CD, par exemple en applications DJ, lorsque vous ne souhaitez pas attendre quelques secondes que le titre de l'album s'affiche et défile à l'écran. Dans ce cas, il est possible de désactiver la fonction CD Text.

Lorsque la fonction TEXT est active et qu'un CD possède du texte, le titre de l'album est affiché lorsque le CD est détecté, lorsque la lecture commence et lorsque la lecture se termine. Le titre des pistes est affiché avant la lecture de chaque piste.

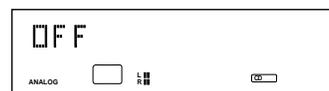
Lorsque la fonction TEXT est désactivée et qu'un CD possède des données de texte, le texte est ignoré.

### Comment activer/désactiver la fonction TEXT

1. Avec la platine CDR sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher TEXT ON/OFF.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.



5. Appuyez et relâchez ensuite la molette REC LEVEL/SELECT. TEXT ON/OFF s'affiche à nouveau.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## SRC

Le CDR510 permet la conversion de la fréquence d'échantillonnage (Sample Rate Conversion, ou SRC) d'un signal reçu en entrée pour l'enregistrement. Le CDR510 est capable de gérer des signaux source avec une fréquence d'échantillonnage comprise entre 11 kHz et 56 kHz.

Le CDR510 analyse le signal numérique d'entrée et contrôle si sa fréquence d'échantillonnage est de 44,1 kHz ( $\pm 100$  ppm). Si la fonction SRC est ON ou OFF et que le signal d'entrée répond à ce critère, le CDR510 enregistre le signal. Si la fonction SRC est active et que le signal d'entrée ne répond pas à ce critère, la fonction SRC est activée automatiquement et l'enregistrement continue. Si la fonction SRC est désactivée et que le signal d'entrée ne répond pas à ce critère, un silence est enregistré.

Si la source d'enregistrement est de type spécial comme aux formats HDCD ou DTS, vous devez :

- Placer la fonction SRC sur OFF (si elle est réglée sur ON, vous risquez de perdre des données).
- Régler la fréquence d'échantillonnage de la source sur 44,1 kHz.
- Utiliser une connexion numérique.
- Régler le niveau d'enregistrement numérique (molette REC LEVEL / SELECT) du CDR510 sur 0 dB.

Remarque:

Si la source possède des pistes enregistrées à diverses fréquences d'échantillonnage, il se peut que du bruit soit enregistré lors du changement de fréquence d'échantillonnage.

### Comment activer/désactiver la fonction SRC

1. Avec la platine CDR sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher SRC.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.



4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.
5. Appuyez et relâchez ensuite la molette REC LEVEL/SELECT. SRC s'affiche à nouveau.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

### Protection contre les copies

Tous les CD audio préenregistrés sont réalisés avec une marque numérique indiquant le statut de protection du CD contre les copies. Cette information est sauvegardée dans la zone de données utilisateur du CD et est transmise avec le signal de sortie SPDIF.

Les sources analogiques ne disposent pas de systèmes anti-protection.

Le CDR510 est un enregistreur de CD professionnel : il peut enregistrer n'importe quelle source numérique, en ignorant le réglage de protection de la source. Le CDR510 vous permet de sélectionner le niveau de protection de chaque CD que vous enregistrez.

### COPY OFF

Un CD enregistré avec la fonction COPY OFF permet la copie numérique illimitée. Un appareil d'enregistrement numérique grand public peut enregistrer le CD de façon numérique.

### COPY ON

Un CD enregistré avec la fonction COPY ON permet une seule copie numérique pour usage personnel. Un appareil d'enregistrement numérique grand public peut enregistrer le CD de façon numérique mais la copie est marquée d'une protection HCO, pour éviter toute autre copie ultérieure.

### COPY HCO (Home Copy protected Original)

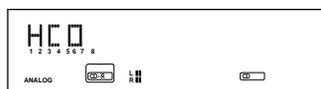
Un CD enregistré en COPY HCO ne permet pas la copie numérique. Un appareil d'enregistrement numérique grand public ne peut pas enregistrer le CD de façon numérique.

### Comment régler la fonction COPY sur ON, OFF ou HCO ?

1. Avec la platine CDR sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher COPY.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON, OFF ou HCO s'affiche.



4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON, OFF ou HCO.
5. Appuyez et relâchez ensuite la molette REC LEVEL/SELECT. COPY s'affiche à nouveau.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## PITCH

La vitesse de lecture (Pitch) de la platine CD est réglable sur une plage de  $\pm 12\%$  par pas de  $0,1\%$ . La valeur par défaut est de 0.

Les signaux numériques ne sont pas disponibles en sortie lorsque la fonction Pitch est active.

Le réglage de hauteur vous permet d'accorder le morceau en fonction d'un instrument de musique, ce qui est utile lors des répétitions, car cette fonction vous permet de modifier la hauteur du morceau en fonction de l'accordage de votre instrument.

Lorsque la fonction Pitch est active, le témoin vert PITCH reste allumé en face avant du CDR510. Les réglages de hauteur restent mémorisés lors du changement de CD lors de la mise hors tension du CDR510.

Il y a deux menus de configuration de la fonction : PITCH et PITCH ON/OFF.

### Réglage de la hauteur (menu)

Le menu PITCH permet de régler la hauteur.

1. Avec la platine CD sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher PITCH.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. PT s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour régler la hauteur.

Exemple d'affichage



5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. PITCH est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## Comment activer/désactiver la fonction PITCH ?

Le menu PITCH ON/OFF vous permet d'activer la fonction de modification de hauteur, sans modifier la hauteur lorsque la fonction est active. Vous pouvez ainsi revenir plus tard à la même valeur de réglage en activant simplement la fonction.

1. Avec la platine CD sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher PITCH ON/OFF.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.



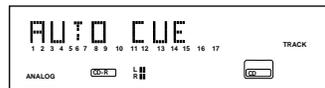
5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. PITCH ON/OFF est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## AUTO CUE (platine CD et mode Dual uniquement)

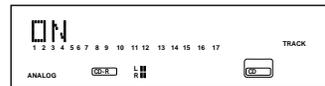
La fonction AUTO CUE permet à la platine CD de passer au début du signal audio de la piste, plutôt que de commencer au début de la piste. Ceci minimise le silence au début de la piste lors de la lecture. Par défaut, la fonction AUTO CUE est réglée sur OFF. Le niveau de déclenchement du signal audio se règle par la fonction AUTO CUE LEVEL.

### Comment activer/désactiver la fonction AUTO CUE

1. Avec la platine CD sélectionnée et en mode Dual, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher AUTO CUE.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.



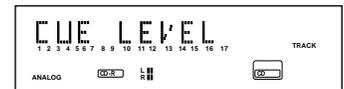
5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. AUTO CUE est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

## AUTO CUE LEVEL

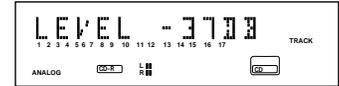
Le niveau AUTO CUE LEVEL est réglable de -35dB à -45dB par pas de 1dB. Par défaut le niveau AUTO CUE LEVEL est réglé sur -40dB.

### Comment régler le niveau AUTO CUE LEVEL

1. Avec la platine CD sélectionnée et en mode Dual, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher CUE LEVEL.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. Le niveau courant s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour régler le niveau.



5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. CUE LEVEL est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le mode de menu.

### Mode de lecture **PLAY** (platine CD et mode Dual uniquement)

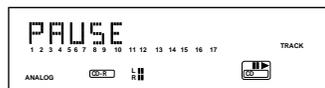
En mode de lecture **PLAY** sur **PAUSE**, lorsque vous appuyez pour la première fois sur la touche Play/Pause ►/|| de la platine CD, ou lorsque vous faites une sélection avec la molette **REC LEVEL/SELECT**, la sélection est mise en pause. La deuxième pression sur la touche lance la lecture. Lorsque le mode de lecture **PLAY** est en lecture, la lecture commence immédiatement.

#### Comment régler le mode **PLAY**

1. Avec la platine CD sélectionnée et en mode Dual, appuyez et relâchez la touche **MENU/STORE**.
2. Tournez la molette **REC LEVEL/SELECT** jusqu'à afficher **PLAY MODE**.



3. Appuyez et relâchez la molette **REC LEVEL/SELECT**. **PAUSE** ou **PLAY** s'affiche.
4. Tournez la molette **REC LEVEL/SELECT** pour sélectionner **PAUSE** ou **PLAY**.



5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette **REC LEVEL/SELECT**. **PLAY MODE** est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette **REC LEVEL/SELECT** pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche **CANCL/DELETE** pour quitter le menu.

### Mode **SINGLE PLAY** (platine CD et mode Dual uniquement)

Le mode **SINGLE PLAY** peut être réglé pour arrêter la lecture après une seule piste.

Lorsque la fonction est réglée sur **OFF**, la piste suivante est lue directement.

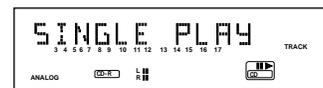
Lorsque la fonction est réglée sur **STOP**, la platine CD s'arrête à la fin de la lecture de la piste (ou lorsque vous appuyez sur une touche **Stop**).

Lorsque la fonction est réglée sur **RE CUE**, à la fin de la piste, le **CDR510** passe en pause et est prêt à répéter la lecture de la piste. Si la fonction **AUTO CUE** est active, la lecture reprend en fonction des réglages d'**AUTO CUE**.

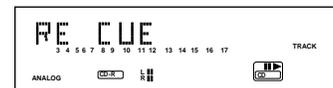
Lorsque la fonction est réglée sur **NEXT CUE**, à la fin de la piste, le **CDR510** passe en pause au début de la piste suivante. Si la fonction **AUTO CUE** est active, la lecture commence en fonction des réglages d'**AUTO CUE**.

#### Comment configurer la fonction **SINGLE PLAY**

1. Avec la platine CD sélectionnée et en mode Dual, appuyez et relâchez la touche **MENU/STORE**.
2. Tournez la molette **REC LEVEL/SELECT** jusqu'à afficher **SINGLE PLAY**.



3. Appuyez et relâchez la molette **REC LEVEL/SELECT**. Le réglage courant de la fonction **SINGLE PLAY** s'affiche.



4. Tournez la molette **REC LEVEL/SELECT** pour sélectionner **STOP**, **OFF**, **RE CUE** ou **NEXT CUE**.
5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette **REC LEVEL/SELECT**. **SINGLE PLAY** est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette **REC LEVEL/SELECT** pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche **CANCL/DELETE** pour quitter le menu.

**Fonction END WARNING** (platine CD et mode Dual uniquement)

Lorsque la fonction END WARNING est active, le temps restant clignote lorsque la piste arrive à la fin de sa lecture.

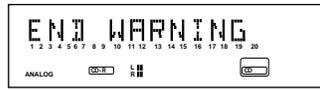
La fonction END WARNING est réglable de 0 à 35 secondes, par pas de 5 secondes.

La fonction END WARNING est désactivée lorsque elle est réglée sur 0.

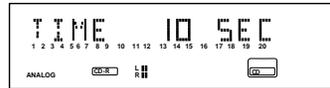
Par défaut la valeur assignée est de 15 secondes.

### **Pour configurer la fonction END WARNING**

1. Avec la platine CD sélectionnée et en mode Dual, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher END WARNING.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. Le réglage courant de la fonction END WARNING s'affiche.
4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner combien de temps avant la fin du morceau l'avertissement doit clignoter : de 0 à 35 secondes, par pas de 5 secondes.



5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. END WARNING est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le menu.

## Modes d'enregistrement

À l'arrêt, appuyez et relâchez la touche REC MODE pour faire défiler les modes d'enregistrement : RECORD FAST, REC LISTEN, REC MP3 DISC, MAKE CD, REC EXT DISC, REC EXT MAN ou MINUTE TRACK.

Seuls les modes d'enregistrement compatibles avec le statut du CDR510 sont disponibles. Par exemple, le mode REC MP3 DISC n'est disponible que si un CD MP3 est détecté dans la platine CD.

La sélection du mode d'enregistrement est en général effectuée juste avant l'enregistrement (en appuyant sur la touche REC pour lancer l'enregistrement). Le CDR510 considère que vous avez inséré le CD sur lequel vous souhaitez enregistrer dans la platine CDR, que vous avez sélectionné la source audio, que vous avez réalisé les connexions nécessaires et que vous avez configuré les menus. Si vous n'êtes pas prêt à enregistrer, appuyez et relâchez une touche Stop ■.

### Mode REC EXT DISC

La fonction Record External Disc (enregistrement synchronisé) vous permet d'enregistrer une source audio externe analogique ou numérique : CD, DAT ou MD (Mini Disc).

L'enregistrement commence en lançant la lecture de la source externe.

L'enregistrement de la source numérique ou analogique s'arrête automatiquement (AUTO STOP ON) après un silence de 20 secondes.

Les informations des pistes sont automatiquement copiées de la source externe et ne peuvent pas être ajoutées manuellement. Avec une source analogique ou une source ne contenant aucune information de sous-code, un silence de 2,7 secondes ou plus incrémente automatiquement une piste.

Les informations de textes CD peuvent être ajoutées une fois la copie réalisée et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

### Mode REC EXT MAN

Le mode Record External Manual (enregistrement manuel) vous permet d'enregistrer une source audio externe analogique ou numérique : CD, DAT ou MD (Mini Disc).

L'enregistrement est lancé manuellement en appuyant sur la touche d'enregistrement ● et en lançant immédiatement la lecture de la source externe. Vous pouvez également lancer la lecture de la source externe avant de lancer l'enregistrement, par exemple pour régler manuellement le niveau d'entrée.

L'enregistrement s'arrête en appuyant sur la touche Stop ■ de la platine CDR.

Lorsque la fonction AUTO TRACK est active, les informations des pistes sont automatiquement copiées avec les informations de sous-code et ne peuvent pas être ajoutées manuellement. Avec une source analogique ou une source ne contenant aucune information de sous-code, un silence de 2,7 secondes ou plus incrémente automatiquement une piste.

Lorsque la fonction AUTO TRACK est désactivée, les numéros de pistes peuvent être incrémentés manuellement en appuyant et en relâchant la touche TR. INCR. de la télécommande ou en appuyant et en relâchant la touche d'enregistrement ● du CDR510 ou la touche REC ● de la télécommande infrarouge.

Les informations de textes CD peuvent être ajoutées une fois la copie réalisée et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

### Mode MINUTE TRACK

Ce mode est identique au mode REC EXT MAN, mais il ajoute automatiquement une nouvelle piste toutes les minutes. Cette fonction est très pratique pour retrouver un passage spécifique lors de la lecture à cause de la relation entre les minutes et le numéro des pistes. Par exemple, lors de la lecture, sélectionnez la piste 3 pour lire ce qui se trouve environ à la troisième minute de l'enregistrement. Pour passer directement au début de la dixième minute, sélectionnez la piste 10, etc.

N° de piste	Durée d'enregistrement minutes:secondes
1 .....	0:00 - 0:59
2 .....	1:00-1:59
3 .....	2:00-2:59
.	.
.	.
.	.
80 .....	79:00-79:56

Remarque  
Lors de l'enregistrement, appuyez sur la touche TIME

du CDR510, ou la touche DISPLAY de la télécommande pour afficher le temps restant sur le CD.

Les repères Minute Track sont silencieux. La lecture sur un repère ne produit aucun son.

Les informations de CD Text peuvent être ajoutées une fois la copie réalisée et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

#### **Mode RECORD FAST**

Le mode RECORD FAST vous permet de copier le CD de la platine CD sur un CD non finalisé de la platine CDR à deux fois la vitesse de lecture. La totalité du CD de la platine CD est copiée. En mode PROGRAM, les pistes programmées sont copiées.

Dans la plupart des cas, les fonctions AUTO TRACK et AUTO STOP doivent être activées, afin de copier également les informations de pistes.

Les informations de CD Text peuvent être ajoutées une fois la copie réalisée et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

#### **Mode REC LISTEN**

Le mode REC LISTEN vous permet de copier le CD de la platine CD sur un CD-R ou un CD-RW inséré dans la platine CDR tout en l'écoutant. Les connecteurs HEADPHONES, ANALOG OUT et DIG OUT transmettent le signal en temps réel lors de l'enregistrement. La totalité du CD de la platine CD est copiée à la vitesse x1. En mode PROGRAM, seules les pistes programmées sont copiées.

Dans la plupart des cas, les fonctions AUTO TRACK et AUTO STOP doivent être activées, afin de copier également les informations de pistes.

Les informations de CD Text peuvent être ajoutées une fois la copie réalisée et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

#### **Mode REC MP3 DISC**

Ce mode d'enregistrement apparaît lorsque vous êtes en mode ▲CHANGER ▼ et lorsque un CD de MP3 est reconnu dans la platine CD.

Le CDR510 ne copie pas les CD MP3, il convertit les données MP3 compressées en signaux audio et les enregistre au format audio standard CDDA. Alors qu'un CD de MP3 peut contenir jusqu'à 8 heures d'enregistrement, les CD standards sont limités à 80 ou 74 minutes selon le CD. Vous ne pouvez copier (convertir) que 80 ou 74 minutes de MP3.

Le mode REC MP3 DISC convertit un album du CD MP3 et s'arrête. Les pistes (fichiers) de l'album sont converties en pistes sur la copie. Les données MP3 ID3 d'information de titre sont converties en informations CD Text de titre.

Dans la plupart des cas, les fonctions AUTO TRACK et AUTO STOP doivent être activées, afin de copier également les informations de pistes.

Comme avec le mode REC LISTEN, les connecteurs HEADPHONES, ANALOG OUT et DIG OUT transmettent le signal en temps réel lors de l'enregistrement et permettent l'écoute.

Les informations de CD Text peuvent être ajoutées une fois la copie réalisée et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

#### **Fonction MAKE CD**

La fonction MAKE CD copie le CD de la platine CD sur un CD de la platine CDR à deux fois la vitesse. La totalité du CD de la platine CD est copié. En mode PROGRAM, les pistes programmées sont copiées.

Dans la plupart des cas, les fonctions AUTO TRACK et AUTO STOP doivent être activées, afin de copier également les informations de pistes.

L'enregistrement est automatiquement finalisé.

## MP3

Le CDR510 peut lire la plupart des CD\*\* contenant des fichiers MP3\*. Le CDR510 ne peut pas dupliquer un CD MP3 mais peut enregistrer les signaux d'un CD MP3 sur un CD-R ou un CD-RW vierge. Voir Comment enregistrer des MP3.

### Lecture et enregistrement de MP3

Les CD de MP3 ne sont reconnus que par la platine CD. La lecture ou l'enregistrement de CD de MP3 nécessite le chargement en mémoire d'instructions supplémentaires dans le CDR510. Ceci prend environ 10 secondes.

Le moment où les instructions de MP3 sont chargées dans la mémoire du CDR510 dépend du réglage du paramètre AUTO MP3 LOAD. Lorsque la fonction AUTO MP3 LOAD est active, le chargement des instructions MP3 a lieu lors de la mise sous tension. Si vous utilisez souvent les CD de MP3 cette fonction évite de perdre du temps lorsque vous chargez un CD MP3. Lorsque la fonction AUTO MP3 LOAD est désactivée, le chargement des instructions MP3 n'a lieu que lorsque le CD de MP3 est reconnu dans la platine CD ou lorsque la fonction MP3 LOAD est activée. Si vous n'utilisez que très peu les CD de MP3, cette option accélère la mise sous tension.

\* "MP3" fait référence aux données musicales compressées au format de fichier "MPEG-1 Audio Layer 3". Les fichiers avec l'extension ".mp3" ou ".MP3" sont appelés "fichiers MP3".

Les informations d'identification ID3 sont reconnues par le CDR510. Les données ID3 ajoutent des informations de titre aux fichiers MP3.

\*\*Les problèmes techniques suivants peuvent provenir d'une incompatibilité MP3 avec le CDR510 :

- Les fichiers MP3 enregistrés par la méthode par paquets ne sont pas compatibles avec la lecture sur le CDR510.
- Les fréquences compatibles pour les MP3 sont comprises entre 32 et 48 kHz.
- Le flux doit être compris entre 32 et 320 ko/s.
- Il se peut que le type de PC, de logiciel et media de support soit incompatible.
- Le CD peut contenir trop de sessions ou de fichiers.

Une "session" est créée à chaque nouvel enregistrement avec finalisation. Lorsque un CD-RW n'est pas finalisé et que des pistes sont ajoutées, une session supplémentaire est créée sur le Cd. Ceci s'applique aussi aux CD-R enregistrés avec certaines applications PC ne nécessitant pas de finalisation pour offrir de multiples sessions.

Il est recommandé que le CD ne contienne pas plus de 10 sessions, 20 albums (avec toutes les sessions incluses) et un maximum de 20 fichiers.

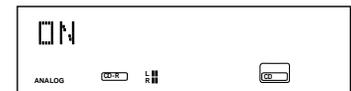
### Fonction AUTO MP3 LOAD

#### Comment activer/désactiver la fonction AUTO MP3LOAD

1. Avec la platine CD sélectionnée, appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.
2. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT jusqu'à afficher AUTO MP3LOAD.



3. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. ON ou OFF s'affiche.



4. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner ON ou OFF.
5. Lorsque le réglage est correct, appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. AUTO MP3LOAD est à nouveau affiché.
6. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le menu.

## Fonction MP3 LOAD

La fonction MP3 LOAD vous permet de charger les instructions MP3 sans avoir à insérer un CD contenant des fichiers MP3.

### Comment utiliser la fonction MP3 LOAD

1. Avec le fonction AUTO MP3 LOAD désactivée, la platine CD sélectionnée et sans CD dans la platine\*, Appuyez et relâchez la touche MENU/STORE.

\*Si la fonction AUTO MP3 LOAD est active, les instructions MP3 ont été chargées lors de la mise sous tension. Si un CD MP3 est chargé dans la platine CD, les instructions MP3 ont été chargées lorsque le CD MP3 a été reconnu. Si un CD standard est inséré dans la platine CD, la fonction MP3 LOAD n'est pas disponible.

MP3 LOAD s'affiche.



2. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/SELECT. MP3 LOADING s'affiche et les instructions MP3 sont chargées.



Les afficheurs de niveaux indiquent la progression du chargement des instructions MP3.

3. Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour passer à une autre option de menu ou appuyez et relâchez la touche CANCL/DELETE pour quitter le menu..

### Comment enregistrer des données MP3

Les données compressées de MP3 sont converties en signaux audio et enregistrés au format CD standard. Un CD de MP3 peut contenir jusqu'à 8 heures d'enregistrement mais un CD standard est limité à 80 ou 74 minutes, selon le Cd. Voir l'exemple de séquence de lecture en page suivante pour comprendre la relation entre les albums (répertoires) et les pistes (fichiers).

Si la fonction AUTO STOP est active, un album du CD MP3 est enregistré et l'enregistrement cesse. Les pistes (fichiers) de l'album MP3 deviennent des pistes sur la copie. Les informations d'identification MP3 ID3 sont converties en informations CD Text de titre de piste. Le titre de l'album est converti à la fermeture de la session d'enregistrement, avec un maximum de 32 caractères par titre. Si le titre ID3 dépasse 32 caractères, le titre est tronqué.

Vous pouvez écouter pendant l'enregistrement. Les sorties HEADPHONES et ANALOG OUT permettent d'écouter le signal lors de l'enregistrement des données MP3. La sortie numérique ne transmet aucun signal lors de l'enregistrement de données MP3.

Les informations de CD Text peuvent être ajoutées à la fin de la copie et avant la finalisation.

L'enregistrement n'est pas automatiquement finalisé.

1. Avec un CD MP3 devant être converti dans la platine CD, appuyez et relâchez la touche PLAY MODE pour sélectionner le mode ▲CHANGER ▼.
2. Avec un CD enregistrable dans la platine CDR, appuyez et relâchez la touche REC MODE. REC



MP3 DISC s'affiche pendant quelques secondes. L'écran affiche de façon alternative PRESS RECORD et le temps d'enregistrement restant sur le CD-R ou le CD-RW de la platine CDR.



3. Si vous appuyez sur la touche d'enregistrement ●, le premier album du CD MP3 est enregistré. Pour sélectionner un autre album, appuyez et relâchez une touche ALBUM, ◀◀ ou ▶▶ faites défiler jusqu'à ce que l'album souhaité soit sélectionné.

Astuce :

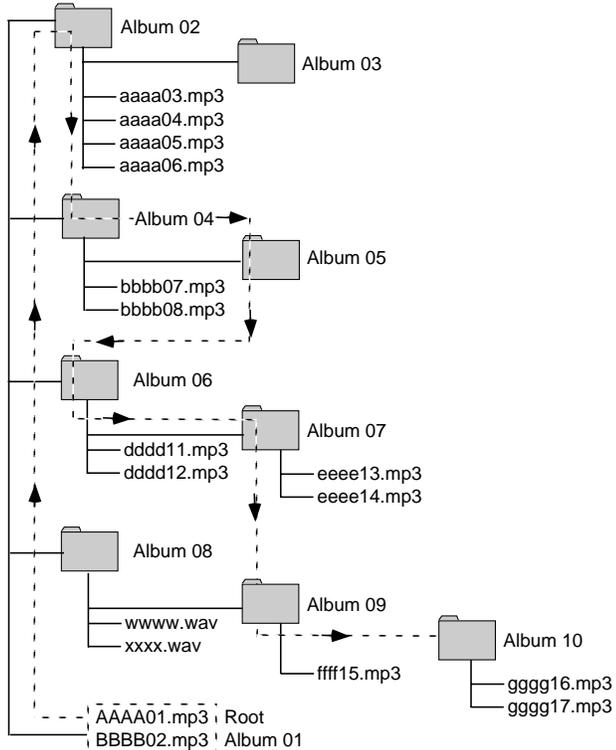
Vous êtes en pause d'enregistrement. Vous pouvez contrôler ce qui va être enregistré en appuyant sur les touches ALBUM ◀◀ ou ▶▶ sélectionner l'album et tourner la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner la piste et la touche Play/Pause ▶|| de la platine CD pour lire le fichier.

4. Appuyez et relâchez la touche d'enregistrement ●. Toutes les pistes (fichiers) de l'album sélectionné, et en commençant par la piste 1, sont enregistrées. Si la fonction AUTO STOP est active, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Lors de l'enregistrement, ou après l'étape 2, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement en tournant la molette REC LEVEL/SELECT.

## Structure des albums/fichiers MP3

Exemple de séquence de lecture affichée dans Windows Explorer :

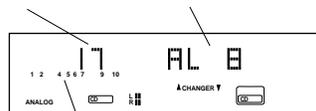


Lecture possible jusqu'à 8 niveaux hiérarchiques

- Le trait discontinu avec une flèche (-.->-) indique la séquence dans laquelle les albums et les pistes MP3 (fichiers MP3 files dans les albums) sont lus.
- Album 01 à Album 10  
Dans cet exemple, le CD-ROM contient 10 albums (répertoire), mais les albums 03 et 08 ne contiennent aucun fichier MP3, et ne sont donc pas lus.
- AAAA01.mp3 à gggg17.mp3  
Dans cet exemple, le CD-ROM contient 17 pistes commençant par la piste "01" et finissant par la piste "17".
- Seuls les fichiers avec l'extension ".mp3" sont lus ; les fichiers avec les extensions .wav, .jpg, .doc, etc., sont ignorés.
- L'album 01 est alloué, même lorsque il n'y a aucun fichier sous la racine.
- La séquence peut être différente de celle affichée sur votre ordinateur. Elle peut aussi varier en fonction du logiciel utilisé.

17 fichiers mp3      8 albums

Affichage lors de l'arrêt du CD, avec les albums et fichiers indiqués dans l'exemple.



Albums contenant les fichiers mp3

## LECTURE DE FICHIERS MP3

### Lecture dans l'ordre des albums

1. Comme pour un CD audio conventionnel, placez le CD contenant les fichiers MP3 dans la platine CD et fermez le tiroir.
2. Appuyez sur la touche Play/Pause ►/|| de la platine CD. La lecture des fichiers commence par le premier album et répertoire par répertoire\*.

### Sélection des albums et fichiers pour la lecture

Sélectionnez l'album (par ordre de répertoire\*) et la piste (fichier\*) :

1. Depuis l'arrêt, appuyez et relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner l'album (répertoires).
2. Tournez la molette REC/LEVEL SELECT pour faire défiler les pistes de l'album sélectionné (il y a un temps d'attente de trois secondes. Appuyez sur la touche Play ►/|| pour lancer la lecture.)
3. Lors de la lecture maintenez la touche enfoncée pour l'avance ou le retour rapide, ◀◀ ou ▶▶.
4. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche pour faire défiler les albums (il y a un temps d'attente de 3 secondes avant la lecture.)
5. Lors de la lecture, tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour faire défiler les pistes (il y a une attente de 3 secondes avant le début de la lecture).

\*Voir exemple de séquence de lecture à gauche.

Les fonctions de lecture suivantes ne sont pas disponibles avec la lecture des fichiers MP3 :

- Lecture en boucle A-B
- Lecture programmée
- Fonction End Monitor
- Fonction Auto cue
- Modification des affichages de temps (touche TIME)
- Fonction End Warning

La lecture aléatoire s'effectue d'album en album ; et non piste par piste (fichiers).

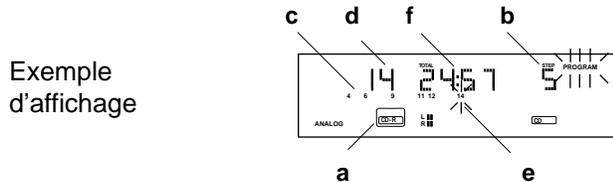
## Comment programmer les pistes

Vous pouvez programmer la séquence de pistes à lire ou enregistrer. Depuis l'arrêt et en mode CHANGER ou DUAL, appuyez et relâchez la touche PROG pour passer en mode de programmation.



“PROGRAM” (a) s'affiche rapidement, puis PROGRAM (b) clignote.

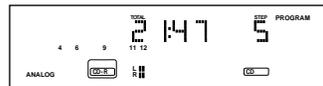
Tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner la piste à programmer. Appuyez sur la molette REC LEVEL/SELECT pour valider la piste dans le programme.



Dans cet exemple, les pistes de la platine CDR (a) sont en cours de programmation. Cinq pas ont été programmés (b) : les pistes 4, 6, 9, 11 et 12 (c) (pas nécessairement dans cet ordre). La piste 14 (d et e) est sélectionnée. Si la piste 14 est ajoutée au programme au pas 6, la durée TOTALE programmée (f) est de 24 minutes et 57 secondes.

Lorsque vous avez terminé votre programme, appuyez sur une touche Stop ou sur la touche PROG pour arrêter la programmation. PROGRAM reste allumé.

Exemple d'affichage



Appuyez sur Play/Pause ►|| pour lancer la lecture programmée.

## Suppression d'un programme :

Appuyez sur Stop ■ pour arrêter la lecture en programmation, puis appuyez à nouveau sur Stop ■ pour effacer le programme.

## Pour éditer un programme :

Depuis l'arrêt, appuyez sur la touche PROG pour passer en mode de programmation.

Ajoutez une piste au programme comme nous l'avons vu plus haut.

Pour supprimer une piste du programme, tournez la molette REC LEVEL/SELECT pour sélectionner la piste puis appuyez sur la touche CANCL/DELETE. Le pas des programmes restants et le temps de lecture s'affichent.

## Programmation pour l'enregistrement :

Vous ne pouvez programmer pour l'enregistrement que les pistes du CD de la platine CD.

Appuyez sur la touche REC MODE et sélectionnez le mode d'enregistrement. Programmez ensuite les pistes comme nous l'avons vu.

Lorsque vous en avez terminé, appuyez sur la touche d'enregistrement ● pour lancer l'enregistrement.

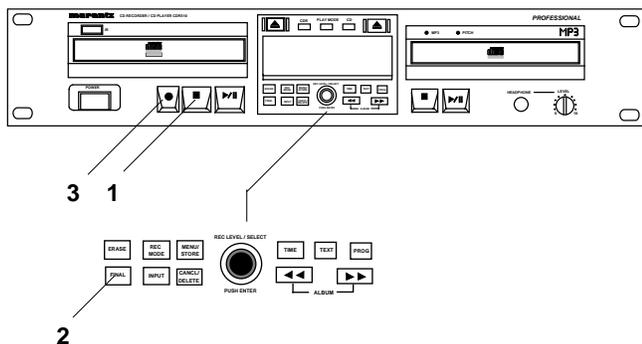
## Remarques :

Pour consulter un programme, lorsque le témoin PROGRAM clignote, appuyez sur la touche ALBUM arrière ◀◀ ou la touche ALBUM avant ▶▶ pour faire défiler le programme. L'écran indique le numéro de la piste programmée, la durée ajoutée par cette piste au temps total de programmation, et le pas du programme.

Vous pouvez programmer la même piste plusieurs fois.

En mode CHANGER, le programme peut utiliser la platine CD et la platine CDR.

Si vous essayez de sauvegarder plus de 99 pas, "PROG FULL" s'affiche à l'écran.



## Finalisation

La finalisation consiste à écrire la TOC (table des matières) sur le CD, de sorte que le lecteur de CD puisse reconnaître le nombre de pistes, leur emplacement sur le CD, la durée totale de chaque piste, et les informations de CD text. Un CD enregistré doit être finalisé pour être lu par les lecteurs de CD standards. Une fois finalisé, un CD-R peut être lu par les lecteurs de CD compatibles avec les CD-R. Les CD-RW ne peuvent être lus que par les lecteurs de CD compatibles avec la lecture des CD-RW. Consultez le mode d'emploi de votre lecteur de CD pour connaître les formats compatibles.

La finalisation est nécessaire pour :

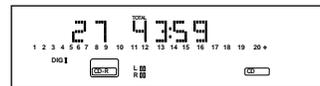
- Pouvoir lire un CD-R ou un CD-RW sur un lecteur de CD standard.
- Éviter tout enregistrement supplémentaire sur le CD.
- Éviter d'effacer des pistes sur un CD-RW.
- Enregistrer les informations de CD text sur le CD.

Remarques :

- Les CD-R finalisés ne peuvent pas être re-enregistrés .
- Les CD-RW finalisés peuvent être définalisés pour ajouter des enregistrements .
- Le CDR510 peut lire les CD-R ou les CD-RW non finalisés dans les deux platines.
- Le mode d'enregistrement MAKE CD finalise automatiquement le CD enregistré.

## Comment finaliser un CD-R ou un CD-RW :

1. Appuyez sur la touche Stop de la platine CDR. L'écran indique le nombre de pistes et leur temps total de lecture (exemple indiqué).



2. Appuyez sur la touche FINAL. "FINALIZE CD" clignote, ainsi que "PRESS RECORD".

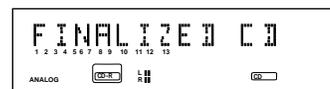


### Remarque :

Si le CD est vierge, NOT POSSIBLE s'affiche pendant quelques secondes.



Si le CD a été finalisé, FINALIZED CD clignote quatre fois, puis l'affichage précédent revient à l'écran.

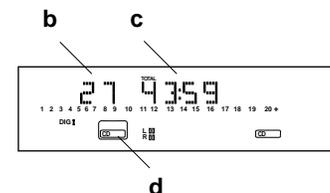


3. Appuyez sur la touche d'enregistrement

- Le décompte (a) indique la progression de la création de la TOC (table des matières).



Une fois cette opération achevée, l'écran indique le nombre de pistes (b) et la durée de lecture totale (c) du CD prêt pour la lecture (exemple indiqué).



Les repères CD-RW ou CD-R sont remplacés par le repère CD (d).

## Définalisation

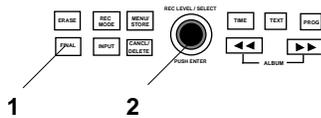
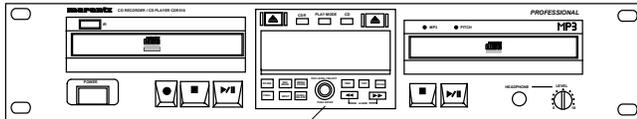
### Comment définaliser, supprimer une piste, ou effacer un CD-RW

Seuls les CD-RW peuvent être effacés.

Si le CD-RW a été finalisé, il doit être définalisé avant de pouvoir être effacé.

Avec un CD-RW dans la platine CDR et à l'arrêt :

1. Appuyez et relâchez la touche ERASE.

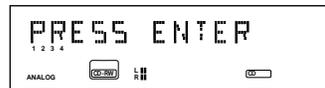


Si le CD-RW a été finalisé, UNFINALIZE s'affiche (sinon, passez à l'étape 3 ci-dessous)

Exemple d'affichage

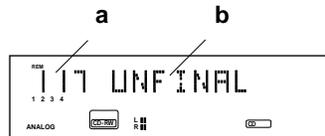


et clignote avec PRESS ENTER.



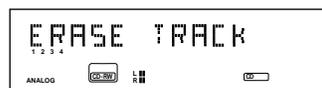
2. Appuyez et relâchez la molette REC LEVEL/ SELECT pour définaliser.

Exemple d'affichage



Lors de la définalisation, le compte à rebours (a) et UNFINAL (b) sont affichés.

3. L'écran indique ERASE TRACK



et PRESS RECORD.



4. Pour effacer la dernière piste du CD-RW, appuyez et relâchez la touche d'enregistrement ●.

Remarque :

Vous ne pouvez sélectionner que la dernière piste du CD pour la suppression, ou la totalité du CD.

Vous pouvez également appuyer et relâcher à nouveau la touche ERASE. L'écran affiche ERASE DISC et PRESS RECORD de façon clignotante.



5. Pour effacer la totalité du CD-RW, appuyez et relâchez la touche d'enregistrement ●.

Vous pouvez également appuyer et relâcher la touche Stop ■ de la platine CDR pour quitter le mode de suppression.

## Messages de l'écran

Voici la liste des messages affichés par l'écran et leur explication :

ALBUM TITLE .....	suivi par le titre de l'album	OPC ERROR .....	erreur de calibrage de puissance (CD-R/RW défectueux)
ALL TEXT .....	passage au mode d'affichage de toutes les informations de texte	OPEN .....	lorsqu'un tiroir est ouvert ou en cours d'ouverture
ANALOG .....	entrée analogique sélectionnée	OPTICAL .....	entrée numérique optique sélectionnée
AUTO TRACK .....	sélection/désélection de la fonction AUTO TRACK	PRESS RECORD .....	appuyez sur la touche d'enregistrement ● pour lancer la finalisation, la suppression ou l'enregistrement
CHANGER MODE ....	tentative de fonction du mode Changer lorsque vous êtes en mode Dual	PROGRAM.....	lorsque le mode de programmation est sélectionné
CLOSE .....	fermeture en cours du tiroir	PROGRAM FLL .....	programme plein
COPY .....	passage au menu de sélection de protection	READING .....	lecture des informations du CD
DIGITAL I.....	entrée numérique coaxiale sélectionnée	REC BALANCE .....	lors du réglage de balance
DISC ERROR .....	lorsque vous tentez d'enregistrer ou de finaliser un CD inutilisable pour ces fonctions	REC EXT DISC .....	mode d'enregistrement avec synchro sur le lancement de la source externe
DISC FULL .....	aucun enregistrement possible	REC EXT MAN .....	mode d'enregistrement de source externe avec départ manuel
DOES NOT FIT .....	le temps d'enregistrement restant sur le CD est insuffisant pour l'enregistrement proposé	REC LISTEN .....	mode de copie de CD avec écoute en temps réel
DUAL MODE .....	lorsque le mode Dual est sélectionné	RECORD FAST .....	mode de copie de CD à vitesse x2
ERASE DISC .....	suppression d'un CD-RW	START SOURCE .....	lancez la source pour l'enregistrement synchronisé
ERASE OK .....	la confirmation de la suppression doit être confirmée en appuyant sur la molette REC LEVEL/SELECT	TEXT EDIT .....	passage au mode d'édition de texte
ERASE TRACK .....	suppression de la dernière piste sur un CD-RW	TEXT ERASE .....	passage au mode de suppression de texte
FINALIZE CD .....	finalisation d'un CD	TEXT VIEW .....	passage au mode de visualisation de texte
FINALIZED .....	tentative d'enregistrement sur un CD finalisé	TRACK TITLE .....	suivi par le titre de la piste
FINALIZED CD.....	le CD-R/RW a été finalisé	UNFINALIZE, PRESS ENTER .....	vous essayez d'enregistrer sur un CD-RW finalisé
INITIALIZING .....	lors du calibrage de la puissance laser pour les disques non finalisés	UNFINALIZED.....	le CD-R/RW en cours d'éjection n'est pas finalisé
INSERT DISC .....	insérez un CD ou insérez-le correctement	UPDATE .....	mise à jour du contenu du CD
MAKE CD .....	mode de copie de CD avec finalisation	WAIT .....	• lorsque vous appuyez sur la touche Stop ■ lors de l'enregistrement • lorsque vous appuyez sur la touche Stop ■ lors des quatre premières secondes d'une piste
NO DISC .....	pas de CD dans le tiroir, CD illisible, ou CD à l'envers	WRONG DISC .....	le CD n'est pas un CD audio
NO TEXT .....	pas de texte sauvegardé avec le CD	XX AL X .....	fichiers mp3 (XX) et albums mp3(X)
NO TRACK.....	tentative d'éditer des données de CD Text sur un CD sans pistes	XX XX ERASE .....	décompte lors de la suppression d'une piste ou d'un CD
NOTFINALIZED .....	lors de l'ouverture de la platine CDR avec un CD non finalisé à l'intérieur	XXXX FINAL .....	décompte lors de la finalisation d'un CD
OFF .....	indique que la fonction sélectionnée est désactivée	- XX DB .....	réglage du niveau d'enregistrement
ON .....	indique que la fonction sélectionnée est activée		

## À propos des CD

Il y a deux types de CD enregistrables :

### CD-R (enregistrement unique)

Les CD-R ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois, mais ils sont compatibles avec la majorité des lecteurs de CD.

Les CD-R sont identifiables par les logos suivants :



### CD-RW (enregistrements multiples)

Les CD-RW peuvent être enregistrés de nombreuses fois, mais ne sont lisibles que par les lecteurs CD compatibles CD-RW. Marantz Professional offre des produits compatibles CD-RW. Consultez votre revendeur.

Les CD-RW sont identifiables par les logos suivants:



### Remarques :

- Certains lecteurs de DVD ne peuvent pas lire les CD-R, et certains ne peuvent pas lire les CD-RW à cause des différences de puissance laser.
- Certains lecteurs de CD peuvent lire les CD-RW finalisés.
- Certains lecteurs de CD ne peuvent pas lire les CD-R finalisés à cause du faible taux de réflexion de ces CD.

### Quels CD utiliser :

Le CDR510 peut enregistrer sur tous les CD-R et CD-RW compatibles x1, dont les CD à usage grand public et professionnel (ordinateur).

Le CDR510 enregistre en utilisant la norme Orange Book. Tous les CDR vendus devraient être compatibles avec la norme Orange Book, et par conséquent compatibles avec le CDR510.

En pratique, cependant, la qualité de l'enregistrement dépend de la compatibilité entre le CD utilisé et le mode d'enregistrement. Avec une vitesse de x1 (signaux audio uniquement) la compatibilité entre le CD et l'enregistreur est importante. Les vitesses

d'enregistrement plus rapides sont moins critiques en termes de qualité d'enregistrement.

Les enregistreurs de CD grand public peuvent uniquement enregistrer des CDR audio qui sont optimisés pour une vitesse unique. Les enregistreurs de CD professionnels peuvent utiliser les CD audio et de données. Lorsque vous utilisez des CD de données, vérifiez la compatibilité de vitesse.

### Capacité d'enregistrement :

Les CD avec une capacité d'enregistrement dépassant 80 vont au-delà de la norme Orange Book et risquent de vous offrir des performances décevantes.

### Entretien des CD

La surface brillante correspond à la surface sensible utilisée pour enregistrer les données. L'autre face sert au marquage ou à l'étiquette.

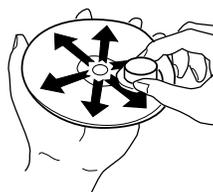
Manipulez les CD avec précaution : vous risquez de rayer ou d'endommager la surface d'enregistrement.

### Évitez de stocker les CD dans les lieux suivants :

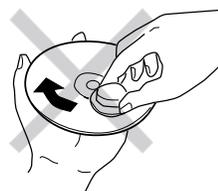
- À l'exposition directe aux rayons du soleil ou à proximité d'une source de chaleur (radiateur, etc.).
- Dans un lieu humide ou poussiéreux.
- Dans un lieu pouvant être exposé à la pluie (près d'une fenêtre, par exemple).

### Nettoyage des CD

Veillez à conserver la surface sensible toujours propre. La surface sensible du CD contient jusqu'à six milliards de données. Lorsque vous nettoyez la surface sensible, utilisez un nettoyant spécifique aux CD et nettoyez comme indiqué ci-dessous :



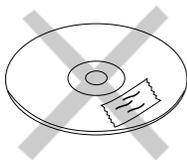
Nettoyez du centre vers l'extérieur.



Ne pas nettoyer de façon circulaire.

- Ne pas utiliser de nettoyant prévu pour les disques vinyle : vous pourriez endommager la surface sensible.

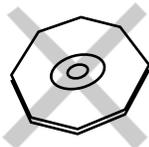
- Conservez les CD dans leur boîtier.
- Veillez à ne pas coller un morceau de papier ou un autocollant sur la surface de marquage du CD .



Lorsqu'un CD présente un autocollant avec de la colle qui dépasse sur ses côtés, n'essayez pas de lire le CD. Vous risquez de ne pas pouvoir extraire le CD, et vous risquez de rencontrer des dysfonctions.

- Portez des inscriptions uniquement sur la face supérieure du CD-R ou du CD-RW, et uniquement avec un marqueur à pointe douce en feutre.

- N'essayez pas de lire les CD de formes spéciales (octogonaux, en forme de cœur, etc.). Ceci peut générer des dysfonctionnements.



## Gestion RS-232C

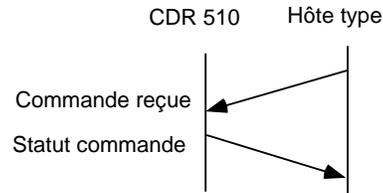
Connectez un câble droit mâle (D-Sub 9 broches) d'un côté et femelle (D-Sub 9 broches) de l'autre pour la gestion par port série RS-232C avec un autre appareil.

- L'hôte RS-232C peut contrôler à distance toutes les fonctions du CDR510.
- Le CDR510 transmet automatiquement les données de statut lorsque les statuts changent.
- Le CDR510 répond aux requêtes de statut en transmettant les données de statut correspondantes.

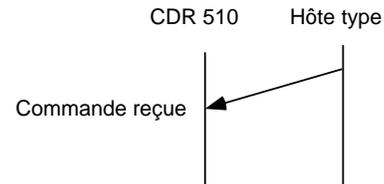
Commandes de contrôle :

Commande de requête	Commande de CD	Commande de cassette
0	"@12000"+CR	"@12600"+CR
1	"@12001"+CR	"@12601"+CR
2	"@12002"+CR	"@12602"+CR
3	"@12003"+CR	"@12603"+CR
4	"@12004"+CR	"@12604"+CR
5	"@12005"+CR	"@12605"+CR
6	"@12006"+CR	"@12606"+CR
7	"@12007"+CR	"@12607"+CR
8	"@12008"+CR	"@12608"+CR
9	"@12009"+CR	"@12609"+CR
Écran	"@12015"+CR	"@12615"+CR
Défilement	"@12011"+CR	"@12611"+CR
Boucle	"@12029"+CR	"@12629"+CR
Suivant	"@12032"+CR	"@12632"+CR
Précédent	"@12033"+CR	"@12633"+CR
Initialisation hauteur	"@12037"+CR	-
Début hauteur supérieure	"@12038"+CR	-
Fin hauteur supérieure	"@1203801"+CR	-
Début hauteur inférieure	"@12039"+CR	-
Fin hauteur inférieure	"@1203901"+CR	-
Programme	"@12036"+CR	"@12636"+CR
AMS	"@12043"+CR	"@12643"+CR
Ouvrir/fermer	"@12045"+CR	"@126485"+CR
Pause	"@12048"+CR	"@12648"+CR
Annuler/Supprimer	"@12049"+CR	"@12649"+CR
Début retour rapide	"@12050"+CR	"@12650"+CR
Fin retour rapide	"@1205001"+CR	"@1265001"+CR
Début avance rapide	"@12052"+CR	"@12652"+CR
Fin avance rapide	"@1205201"+CR	"@1265201"+CR
Lecture	"@12053"+CR	"@12653"+CR
Stop	"@12054"+CR	"@12654"+CR
Aléatoire	"@12028"+CR	"@12628"+CR
Sauvegarde/Menu	"@12082"+CR	"@12682"+CR
Enter	"@12087"+CR	"@12687"+CR
Sélection CD	"@12063"+CR	-
Sélection CDR	-	"@12663"+CR
Incr. piste	-	"@126114"+CR

Tableau de commandes d'échange de commande :



L'hôte transmet une commande impliquant un changement de statut du CDR510.



L'hôte transmet une commande n'impliquant aucun changement de statut du CDR510. Par exemple, l'hôte requiert la lecture, alors que le CDR510 est déjà en lecture.

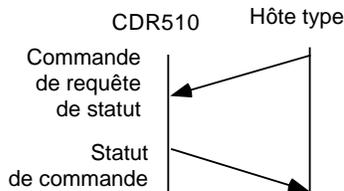
## Commandes avec requête de statut

Les Commandes de requête suivantes transmises par l'hôte sont reçues par le CDR510. Le code de statut est alors transmis à l'hôte.

Requête de commande - platine CD		Réponse platine CD	
Alimentation	"@1?20POWE"+CR	Sous tension	"@120PRON"+CR
Mode tiroir	"@1?20TRAY"+CR	Ouvert	"@120OPEN"+CR
		Fermé	"@120CLOS"+CR
Mode de lecture	"@1?20PLAY"+CR	Lecture TOC	"@120TOCR"+CR
		Stop	"@120STOP"+CR
		lecture	"@120PLAY"+CR
		Pause	"@120PASE"+CR
		FF	"@120FASF"+CR
		REW	"@120FASR"+CR
CD	"@1?20DISC"+CR	No Disc	"@120NODI"+CR
		ERREUR	"@120ERDI"+CR
		CDDA	"@120CDDI"+CR
		MP3	"@120MPDI"+CR
Mode de boucle	"@1?20RPTM"+CR	OFF	"@120RTOF"+CR
		ON	"@120RTON"+CR
		ALL	"@120RTAL"+CR
Mode de temps	"@1?20TMOD"+CR	Piste	"@120TTRA"+CR
		Restant sur piste	"@120TTRE"+CR
		Total restant	"@120TTREM"+CR
		Total écoulé	"@120TTTLA"+CR
Album	"@1?20ALBU"+CR		"@120Axxx"+CR
Piste	"@1?20TRAC"+CR		"@120Txxx"+CR
Durée affichée	"@1?20TIME"+CR		"@120Xxxx"+CR
Annonce de fin	"@1?20WARN"+CR	Avec	"@120WARN"+CR
		Sans	"@120NOTW"+CR

Requête de commande - platine CDR		Réponse du CDR	
Alimentation	"@1?26POWE"+CR	Sous tension	"@126PRON"+CR
Mode tiroir	"@1?26TRAY"+CR	Ouvert	"@126OPEN"+CR
		Fermé	"@126CLOS"+CR
Mode de lecture	"@1?26PLAY"+CR	Lecture TOC	"@126TOCR"+CR
		Stop	"@126STOP"+CR
		lecture	"@126PLAY"+CR
		Pause	"@126PASE"+CR
		FF	"@126FASF"+CR
		REW	"@126FASR"+CR
		CD	"@1?26DISC"+CR
Mode de boucle	"@1?26RPTM"+CR	ERREUR	"@126ERDI"+CR
		CDDA	"@126CDDI"+CR
		OFF	"@126RTOF"+CR
		ON	"@126RTON"+CR
Mode de temps	"@1?26TMOD"+CR	ALL	"@126RTAL"+CR
		Piste	"@126TTRA"+CR
		Restant sur piste	"@126TTRE"+CR
		Total restant	"@126TREM"+CR
		Total écoulé	"@126TTLA"+CR
Piste	"@1?26TRAC"+CR		"@126Txxx"+CR
Durée affichée	"@1?26TIME"+CR		"@126Xxxx"+CR

Flux d'échange des commandes avec requête de statut :



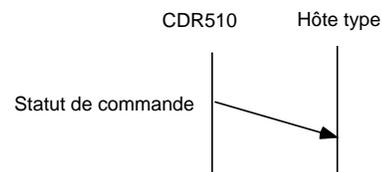
### Modifications de statut automatiquement transmises.

Les codes de statut suivants sont automatiquement transmis à l'hôte.

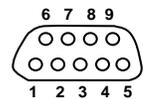
Catégorie	Statut du CD	
Alimentation	Sous tension	"@120PRON"+CR
Mode tiroir	Ouvert	"@120OPEN"+CR
	Fermé	"@120CLOS"+CR
Mode de lecture	Lecture TOC	"@120TOCR"+CR
	Stop	"@120STOP"+CR
	Play	"@120PLAY"+CR
	Pause	"@120PASE"+CR
	FF	"@120FASF"+CR
	REW	"@120FASR"+CR
	Fin de piste	"@120EOTR"+CR
Avertissement fin	"@120WARN"+CR	
CD	Pas de CD	"@120NODI"+CR
	ERREUR	"@120ERDI"+CR
	CDDA	"@120CDDI"+CR
	MP3	"@120MPDI"+CR
Mode de boucle	OFF	"@120RTOF"+CR
	ON	"@120RTON"+CR
	ALL	"@120RTAL"+CR
Mode temps	Piste	"@120TTRA"+CR
	Restant sur piste	"@120TTRE"+CR
	Total restant	"@120TREM"+CR
	Total écoulé	"@120TTLA"+CR

Catégorie	Statut du CDR	
Alimentation	Sous tension	"@126PRON"+CR
Mode tiroir	Ouvert	"@126OPEN"+CR
	Fermé	"@126CLOS"+CR
Mode de lecture	Lecture TOC	"@126TOCR"+CR
	Stop	"@126STOP"+CR
	Play	"@126PLAY"+CR
	Pause	"@126PASE"+CR
	FF	"@126FASF"+CR
	REW	"@126FASR"+CR
CD	Pas de CD	"@126NODI"+CR
	ERREUR	"@126ERDI"+CR
	CDDA	"@126CDDI"+CR
Mode de boucle	OFF	"@126RTOF"+CR
	ON	"@126RTON"+CR
	ALL	"@126RTAL"+CR
Mode temps	Piste	"@126TTRA"+CR
	Restant sur piste	"@126TTRE"+CR
	Total restant	"@126TREM"+CR
	Total écoulé	"@126TTLA"+CR

Flux d'échange des commandes avec statut de données automatique :



### Caractéristiques de la liaison RS-232C :



### Brochage

Broche	Fonction	CDR510	Hôte type
1	NC	Non connecté	Non connecté
2	TX	Transmission données	Réception données
3	RX	Réception données	Transmission données
4	NC	Non connecté	Non connecté
5	GND	Masse	Masse
6	NC	Non connecté	Non connecté
7	RTS	Réception RTS	Transmission RTS
8	CTS	Transmission CTS	Réception CTS
9	NC	Non connecté	Non connecté
Connecteur de câble		D-Sub 9 broches (mâle)	D-Sub 9 broches (femelle)

### Caractéristiques physiques

Câble	Câble droit
Vitesse	9600 bps
Bits de données	8 bits
Parité	Aucune
Bit de Stop	1 bit
Gestion du flux	Flux matériel CTS/RTS

## Flux matériel CTS/RTS

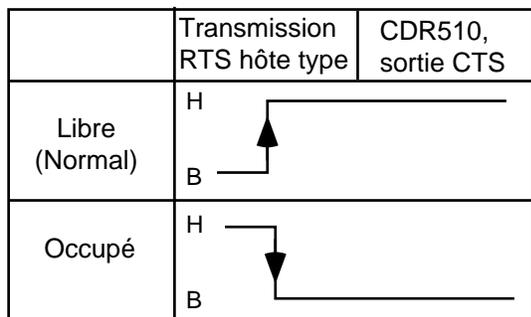
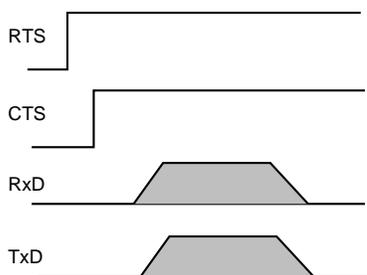


Tableau de position des signaux



## Commandes de contrôle :

Les paquets de commandes de contrôle ont une longueur de 7~10 octets. Les codes ASCII entre 0x00 et 0x7f sont utilisés pour recevoir les données série. Du côté de la transmission, convertissez les codes ASCII en données HEX pour régler les données dans les paquets de données. CR (0x0d) est ajouté pour délimiter le paquet de données.

Exemple : Commande de réception de temps (code ASCII @12011)

@	1	2	0	1	1	CR
0x40	0x31	0x32	0x30	0x31	0x31	0x0d

Lors de la transmission consécutive de données, ajoutez un vide supérieur à 100 ms entre les commandes.

## Transmission de données de statut :

Les paquets de données de statut ont une longueur fixe de 8 octets. Les codes ASCII compris entre 0x00 et 0x7f sont utilisés pour transmettre les données série. Pour cette raison, les codes ASCII sont convertis en données HEX avant d'insérer les données dans les paquets et de les transmettre. CR (0x0d) est ajouté pour délimiter le paquet de données.

Exemple : Transmission du statut "Power ON" code (ASCII @120PRON)

@	1	2	0	P	R	O	N	CR
0x40	0x31	0x32	0x30	0x50	0x57	0x4f	0x4e	0x0d

## Codes RC-5

La télécommande RC330 (non fournie – disponible auprès de Marantz Professional) permet de contrôler le CDR510 à l'aide des codes RC-5 suivants. Le CDR510 reçoit les codes donnés dans le tableau ci-dessous par le capteur infrarouge situé en face avant ou par les connecteurs REMOTE RC-5 IN/OUT.

Fonction	Code CD		Code CD-R	
	Système (dec)	Commande (dec)	Système (dec)	Commande (dec)
0 _ Espace	20	00	26	00
1 ABC	20	01	26	01
2 DEF	20	02	26	02
3 GHI	20	03	26	03
4 JKL	20	04	26	04
5 MN	20	05	26	05
6 OPQ	20	06	26	06
7 RST	20	07	26	07
8 UVW	20	08	26	08
9 XYZ	20	09	26	09
PLAY	20	53	26	53
STOP	20	54	26	54
PAUSE	20	48	26	48
SUIVANT	20	32	26	32
PRÉCÉDENT	20	33	26	33
FF	20	52	26	52
REW	20	50	26	50
PROGRAMME	20	36	26	36
CANCEL/DELETE	20	49	26	49
DÉFILEMENT	20	11	26	11
AMS (Scan intros)	20	43	26	43
INI TEMPO	20	37	-	-
REC	-	-	26	55
OPEN/CLOSE	20	45	26	45
ÉCRAN	20	15	26	15
ENTER	20	87	26	87
MENU/STORE	20	82	26	82
REPEAT	20	29	26	29
CD	20	63	-	-
CD-R	-	-	26	63
INCR. PISTE	-	-	26	114

## Assistance technique

La plupart des dysfonctionnements ne nécessitent pas le retour en atelier. En suivant les procédures décrites ci-dessous, vous pourrez résoudre vous-même de nombreux problèmes. Si après avoir suivi les procédures ci-dessous le problème persiste, consultez votre revendeur ou contactez D & M Professional au 001 866 405 2154.

### Pas de mise sous tension

- Contrôlez les connexions du cordon secteur
- Placez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension à l'aide de l'interrupteur POWER

### L'enregistrement ne contient aucune piste

- Vérifiez que la fonction AUTO TRACK est active
- Vérifiez qu'il y a un silence de 2,7 secondes (analogique)
- Vérifiez que la source numérique est au format SPDIF ou IEC-958-II
- La source est-elle un DVD ? (Les DVD ne contiennent pas d'information de pistes)

### Pas de son

- Vérifiez les connexions audio
- Si vous utilisez un amplificateur :
  - Vérifiez les réglages de l'amplificateur
  - Vérifiez la présence d'un signal
  - Essayez un autre amplificateur

### Le son est distordu

- Vérifiez que la sortie analogique n'est pas reliée à une entrée PHONE
- Vérifiez que le CD n'est pas défectueux (essayez un autre CD)

### L'enregistrement est distordu

- Contrôlez le niveau d'enregistrement
- Essayez un autre CD

### Le niveau de l'entrée XLR est trop faible ou trop élevé

- Réglez le niveau d'enregistrement
- Ajustez le réglage TRIM

### La lecture ne commence pas

- Vérifiez que la surface sensible du CD est orientée vers le bas
- Nettoyez le CD
- Vérifiez que le CD n'est pas défectueux (essayez un autre CD)

### La télécommande ne fonctionne pas

- Vérifiez que le sélecteur de face arrière EXT / INT (IR) est sur INT
- Contrôlez quelle platine est sélectionnée (CDR ou CD)
- Dirigez la télécommande infrarouge directement vers le capteur IR
- Contrôlez/remplacez les piles

### L'enregistrement ne fonctionne pas

- Vérifiez la sélection de l'entrée (la sélection avec la touche INPUT doit correspondre à l'entrée connectée)
- Vérifiez que le CD est un CD audio (WRONG DISC affiché)
  - Nettoyez le CD
  - Contrôlez si le CD-R/RW est finalisé
  - Essayez un autre CD
  - Mémoire de texte pleine (MEMORY FULL/FINALIZE CD affiché. Effacez la mémoire de données CD Text ou finalisez les CD pour gagner en mémoire).

### DIGI clignote à l'écran

- Vérifiez les connexions du câble numérique
- Essayez un autre câble
- Vérifiez que la source numérique est au format SPDIF ou IEC-958-II

### OPTI clignote à l'écran

- Vérifiez les connexions optiques
- Essayez un autre câble
- Vérifiez que la source numérique est au format SPDIF ou IEC-958-II

### La qualité de lecture est médiocre sur un autre lecteur

- Vérifiez la qualité du CD
- Vérifiez que le CD est compatible avec la vitesse d'enregistrement x1
- Essayez des CD de 'Musique' (grand public) vierges
- Si vous utilisez des CD de 80 minutes, essayez un CD de 74 minutes (la surface d'enregistrement est plus large, ce qui induit moins d'erreurs)

### Les informations de CD Text s'affichent avec la platine CD mais pas avec la platine CDR

- Contrôlez de CD (la platine CDR n'affiche pas les données CD Text sur les CD hybrides contenant à la fois des fichiers audio et des données)

## Caractéristiques techniques\*

### Généralités

Système .....	Compact Disc Digital Audio (CD-DA)
Nombre de canaux .....	2 (stéréo)
CD utilisables .....	CD, CD-R, CD-RW
Alimentation	
/U1B .....	120 Vca 60 Hz
/N1B .....	230 Vca 50 Hz
Consommation électrique .....	20 W
Température de fonctionnement .....	+5 à +35 °C
Humidité de fonctionnement .....	5 ~ 90 % (sans condensation)
Dimensions (maximum)	
Largeur .....	19 pouces (483 mm)
Hauteur .....	100 mm
Profondeur .....	340 mm
Poids net .....	5,3 kg

### Enregistreur de CD

#### Enregistrement (analogique)

Réponse en fréquence .....	20 Hz ~ 20 kHz +0/-2 dB
Rapport signal/bruit (mesure IEC-A) .....	86 dB
Distorsion harmonique totale (1 kHz) .....	0,015 %
Diaphonie (1 kHz) .....	75 dB
Plage dynamique .....	86 dB

#### Lecture

Réponse en fréquence .....	20 Hz ~ 20 kHz +0/-1 dB
Rapport signal/bruit (mesure IEC-A) .....	100 dB
Distorsion harmonique totale (1 kHz) .....	0,01 %
Diaphonie (1 kHz) .....	78 dB
Plage dynamique .....	86 dB

#### Entrées/sorties

##### Sensibilité/Impédance entrées analogiques

Symétriques (XLR) .....	0 ~ +20 dBu/47 k $\Omega$
(défaut : .....	+16 dBu)
Asymétriques (RCA) .....	500 mVeff./47 k $\Omega$
Sorties analogiques (RCA) .....	2 Veff./200 $\Omega$
E/S numérique coaxiale (RCA) .....	0,5 Vcc /75 $\Omega$
Entrée numérique optique .....	-19 dBm
Fréquence d'échantillonnage entrées numériques .....	32/44,1/48 kHz (11 ~ 56 kHz)

### Lecteur de CD

CD compatibles .....	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Réponse en fréquence .....	20 Hz ~ 20 kHz +0/-0,5 dB
Rapport signal/bruit (mesure IEC-A) .....	100 dB
Distorsion harmonique totale (1 kHz) .....	0,003 %
Diaphonie (1 kHz) .....	96 dB
Plage dynamique .....	96 dB
Sorties analogiques (RCA) .....	2 Veff./200 $\Omega$
Sortie numérique coaxiale (RCA) .....	0,5 Vcc /75 $\Omega$
Réglage de hauteur .....	$\pm$ 12 %, pas de 0,1 %

Casque .....	0 ~ 5 Veff./8 ~ 2000 $\Omega$
Gestion RS232C .....	D-Sub 9-broches, femelle
E/S RC5 de télécommande .....	RCA avec Loop Out
Accessoires fournis .....	Télécommande IR 1
	Piles AA/R6 2
	Câbles audio stéréo 2
	Câble RC5 1

\*Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

## **GARANTIE LIMITÉE**

Ce produit Marantz Professional est garanti contre tout défaut de pièce ou de main d'œuvre pour une période d'un an à partir de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

Excepté ce qui est mentionné ci-dessous, cette garantie couvre les défauts de matériel et de main d'œuvre. Ce qui suit n'est pas couvert par la garantie :

1. Dommages, détérioration, dysfonctionnements ou non-respect des performances résultant de :
  - a) Accidents, actes de la nature, mauvaise utilisation, abus, négligence ou modification non autorisée apportée au produit.
  - b) Mauvaise installation, manutention ou maintenance, ou non respect des indications du mode d'emploi.
  - c) Réparation ou tentative de réparation par un agent non agréé par Marantz.
  - d) Transport (les réclamations doivent être faites auprès du transporteur).
  - e) Toute cause autre que celle due à un défaut de construction.
2. Le nettoyage, les contrôles établis sans panne ou modifications liées à l'installation, à la manutention ou la réinstallation du produit.
3. Tout produit dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré.
4. Piles et chargeurs.
5. Les accessoires, comprenant, mais non limités aux: câbles, systèmes de fixation et équerres, accessoires de nettoyage, cordons secteur et adaptateurs et boîtiers de transport.
6. Les produits achetés hors des USA ou de ses possessions ou territoires.

### **Garantie non-transférable**

Cette garantie n'est applicable qu'à l'acheteur initial du produit.

### **Frais pris à notre charge :**

Nous payerons tous les frais de pièce et de main d'œuvre pour tous les points couverts par la garantie.

## **Comment bénéficier de la garantie**

1. Si vous devez faire réparer votre appareil aux USA, contactez notre service clientèle au numéro indiqué ci-dessous. Nous vous indiquerons quels sont les points de réparation agréés les plus proches. Veuillez ne pas nous envoyer directement le produit pour la réparation.
2. Vous devez prendre en charge les frais de transport. Si les réparations sont couvertes par la garantie, nous prendrons en charge les frais de retour du produit chez vous aux USA ou leurs territoires.
3. Pour toute prise en charge par la garantie, vous devez nous faire parvenir la facture d'achat ou autre preuve d'achat avec la date.

## **Limite des garanties**

Toutes les garanties impliquées, comprenant les garanties de marchandise ou d'utilisation correcte pour une application spécifique, sont limitées en durée à la durée de cette garantie.

## **Exclusion des dommages**

La responsabilité pour tout produit défectueux est limitée à la réparation et au remplacement du produit à la discrétion du fabricant. Le fabricant ne pourra être tenu responsable pour les dommages survenus à d'autres produits causés par une défaillance des produits Marantz, les dommages basés sur une perte d'utilisation du produit, ou tout autre dommage, occasionné par accident, par conséquences ou autre.

Certains états ou pays n'autorisent pas la limitation de la garantie ou les dommages conséquents. Voir si les limitations et exclusions mentionnées ci-dessus vous concernent.

## **Incidence des réglementations locales (par état ou pays) sur la garantie**

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon le pays ou l'état.

## **Numéro de service après-vente Marantz Professional :**

Service usine Marantz Professional (630) 741-0330

Cette garantie n'est valide qu'aux USA et sur leurs territoires dans le monde.

**marantz®**

Marantz est une marque déposée.

